

Azerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürögnyomtatás: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kézírás és rotációs nyomás. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 240, félévre 120, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 82. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. április 11

A németországi terror újabb kilengései

Eltávolítják hivatalukból a legkiválóbb zsidó orvosokat és ügyvédeket --

Elbocsátott Nobel-díjas tanárok -- Hanussen tragédiája -- Horoszkóp Hitlerrel
Meggyilkolták vagy öngyilkos lett Hans Sachs, a világ legnagyobb kötött-szövöttáru gyárának társtulajdonosa

Az Aradi Közlöny berlini tudósítójától: Kerl porosz igazságügyminiszter rendeletet bocsátott ki, amely azokra a zsidóvallású ügyvédekre és közjegyzőkre vonatkozik, akik a jövőben engedélyt kapnak, hogy folytathassák hivatásukat. Miután a keresetektől megfosztott ügyvédek és közjegyzők felmondtak összes alkalmazottaiknak, az igazságügyminiszter többek között attól teszi függővé gyakorlatuk folytatását, hogy a nemzeti szociálista párt által kijelölt tisztviselőket alkalmazzák irodájukban.

Aki mást mer alkalmazni, azt az ügyvédi, illetve közjegyzői hivatás gyakorlásától örökre eltiltják.

A zsidó ügyvédeknek a törvénykezésből történő csaknem teljes kizárása után most sor kerül a zsidó vallású szabadalmi ügyvivőkre is Németországban. A nemzeti szociálista jogászok szövetsége akciót indított annak érdekében, hogy a zsidó vallású német szabadalmi ügyvivőket ugyanolyan elbánásban részesítsék, mint az ügyvédeket.

A zsidó vallású orvosok hivatalukból való eltávolításánál sem hírnévre sem érdemre nem voltak tekintettel

A zsidóvallású orvosoknak a kórházakból és más hivatalos állásokból való eltávolításánál sem múltra, sem érdemre, sem hírnévre nem voltak tekintettel. Az elbocsátott egyetemi tanárok közül három megkapta az orvosi Nobel-díjat és több mint negyven azoknak a főorvosoknak a száma, akik a háboruban az I. osztályú vaskeresztrel lettek kitüntetve.

A lapvállalatoknál nemzeti-szociálisták által való birtokbavétele folytán a Kölnische Volkszeitung is gazdát cserélt. A lapot kiadó Kölner Görreshaus Rt. elhatározta a felszámolást és a részvénytársaság élén álló Maus főkonzul és Stocki konzul lemondtak. Az új szerkesztőség élén már nemzeti-szociálisták állanak és a lap legújabb száma bejelenti úgy a politikai, mint a gazdasági irányváltást.

Ma egyébként a német kormány két nagy feltűnést keltő és a zsidó intellektuális társadalmat mélyen sértő rendeletet adott ki. Az egyik kimondja, hogy a nem árja, vagyis zsidó ügyvédek szeptembertől megfosztják ügyvédi működésüktől. A másik pedig arról intézkedik, hogy a zsidó kórházi orvosokat elbocsátják állásaikból. Az ügyvédekre szeptemberig ügyfélképviseleti tilalom is kibocsátható. Nemárjának tekintendők mindazok, akiknek nagypajuk és nagyanyjuk is zsidó volt.

Az utóbbi napokban ellenőrizhetetlen hírek terjedtek el arról, hogy Erich Maria Remarque-ot, a „Nyugaton a helyzet változatlán” világhírű íróját, elrabolták és meggyilkolták. Erich Maria Remarque, mint ismeretes, elkeseredett ellensége a hitlerizmusnak és ép ezért, amikor a német nemzeti szociálista mozgalom mindjában előretört,

Remarque lemondott német állampolgárságáról, kiköltözött Svájcba, ahol felvette a svájci állampolgárságot.

A berlini kormány a luganói német képviselet útján most hitelesen megállapította, hogy Remarque a Ponto Ronso mellett lévő birtokán él Luganó közelében.

Gyilkosság vagy öngyilkosság

Berlini jelentés beszámol arról, hogy a német gyáripar egyik vezérének, éjnek idején megrohanták hálószobájában az S. A. embereit. Egyes verziók szerint Hans Sachs gyárost

a világ legnagyobb kötött-szövöttáru gyártelepének tulajdonosát agyonlőtték,

viszont a chemnitzi hivatalos jelentés öngyilkosságról számol be.

A Leipziger Neueste Nachrichten a nemzeti szociálista párt chemnitzi végrehajtó-bi-

zottságától a következő közlést kapta:

Hans Sachs gyáros, a világ legnagyobb kötött-szövött áru gyárának, a Marschall Franck & Sachs chemnitzi részvénytársaságának társtulajdonosa szombatira virradó éjszaka hálószobájában agyonlőtte magát, hogy elkerülje az őrizetbevételt, amelyet a rendőrség S. A. csapatbeliekkel együtt készült foganatosítani. Sachs az éjszaka Franciaországba akart utazni, utlevelét 3500 frank devizával együtt, valamint utipodgyászát lefogalták.

Zuhannak a német papirok

Nagy izgalmat keltett Németországban, hogy a londoni és a washingtoni tőzsdéken a német papirok zuhanni kezdtek. A Reichsbank vezetősége ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy minden olyan törekvést vissza kell utasítani, amely a márka inflációjára vonatkozik, mert ezzel a pénzügyi krízist nem lehet megoldani. Az Angriff című berlini kormánylap annak a nézetének ad kifejezést, hogy a propaganda-miniszteriumnak mindent el kellene követnie, hogy a külföldi tőzsdéken Németországgal szemben megnyilvánult bizalmatlanságot leküzdje.

Hanussen hírneves okkultista szakértő meggyilkolása általános megdöbbenést keltett. A világhírű telepatikus fenomén tényleg rendkívüli tehetségekkel rendelkezett. Az eléje tett feladatokat sorra megoldotta. Hanussen a hágai királyi németalföldi bíróság megeskettett „távolbalátási szakértője” volt, majd később a német államügyészség is hivatalosan alkalmazta bizonyos gyanús esetek földerítésénél.

Ez alkalommal azonban merénylőit és meggyilkolását úgy látszik Hanussen sem látta előre s egyelőre hiányzik az a távolbalátó, aki a gyilkosság bonyolult rejtélyét megoldja. Mint ismeretes, Jan Erich Hanussen a

kámpóskeresztbeselek udvari telepatája és jövőbelátója volt. Hónapokkal ezelőtt még intim barátság fűzte Hitlerhez, a mozgalom vezéréhez. Hanussen a nemzeti szociálisták publicisztikai és agitációs tevékenységében is részt vett és gyakran megjósolta a Harmadik Birodalom eljövételét. Néhány nappal ezelőtt Hanussen félbeszakította a Scala-teremben tartott egyik előadását, és az igazgatóság akkor kijelentette, hogy Hanussen idegileg összeomlott és egy időre vissza kell vonulnia. Csakhamar az a hír terjedt el, hogy Hanussent letartóztatták, mert hamis okiratok alapján férfközött be a pártba és a hamisítványokkal azt igazolta, hogy nem zsidó származású. Tegnap és tegnapelőtt Berlinben már mindenki azt suttozta, hogy Hanussent meggyilkolták.

Hanussen az utóbbi időben Berlinben „Die Helseherzeitung” címen folyóiratot adott ki, amely kétszer hetenként jelent meg. A folyóirat elejétől végig a nemzeti szociálista mozgalom szolgálatába állott és Hanussen már hónapokkal ezelőtt büszkén hangoztatta, hogy belépett a pártba és magavé tette annak minden ügyét. Egyébként megjósolta Hitler győzelmét és még akkor is kitartott állítása mellett, amikor a nemzeti szociálisták csillaga a múlt év őszén látszólag hanyatlani kezdett. A nemzeti szociálisták csak néhány nappal ezelőtt tudták meg, hogy

Hanussen zsidó származású,

Steinschneidernek hívják és Csehszlovákiába való.

Hitler horoszkópja

Emlékezetes egyébként, hogy Hanussen 1932. december elsején folyóiratában föllította Hitler horoszkópját és megjósolta győzelmét. A jóslás a birodalomban akkor általános derűtséget keltett.

A horoszkóp szerint Hitler a tett és akarat emberei közé tartozik, épp úgy, mint Caesar, Napoleon és Gusztáv Adolf. Ezeknek a férfiaknak és Hitlernek megvan az az adományuk, hogy a tömegekre szuggesztív erővel tudnak hatni és zavaros időkben szilárd nemzeti egységet tudnak teremteni. Ebbe a csoportba tartozik Mussolini és Sztalin is. Hitler Adolf homloka széles és kifejtett. Alsó része kidomborodik, fejszé része hátrasimul, ami azt tanúsítja, hogy Hitler jó ítélőképességgel rendelkezik és tetteiben gyors, ugyanakkor azonban kiszámított.

Hitler arca különösen érdekes az arcont, az orr és az áll tájékán. Itt is kiemelkedő részek és feszülő izmok vehetők észre, amelyek mind arról tanuskodnak, hogy Hitler nem habozik sokáig, amikor látja, hogy ellenfelei le akarják teríteni. Hitler jól tudja, mit akar ellenfele, mert kitűnő emberismerő. Nagy harcértsége dacára eléggé okos, hogy a háttérben maradjon, ha ezzel elérheti a politikai egységet. Hitlerben megvan a germánok kemény kitartása, de megvan benne a mindent megértő ember jóindulata is. Hitler jellege a néppálam tömegeinek koncentrációját szimbolizálja. Hitler horoszkópja szerint a Hitler-párt megtörhetetlen. Erejében megcsökkenhet, azonban mindig újjáéled, amikor csak Hitler lesz az élén. Szaturnusz az oroszán jegyében hatalmas fejlődést jelent, de egyúttal a gyors bukás veszedelmét is, az esetben, ha a saját erejét tulbecsüli, főleg pedig háboru idején — fejezte be horoszkópját a tragikus sorsu Hanussen.

Egy feltűnésteltető letartóztatás

Bécsből jelentik: Feldkirchenből, ahol a Rotter-fivérek merénylőinek kihallgatása javában folyik, újabb feltűnést keltő letartóztatást jelentenek. Röckle 53 éves lichtensteini állampolgárságu építészen kívül, akit ugyancsak utólag vettek őrizetbe, vasárnap letartóztattak egy nőt is, von Ramin örnagy 44 éves özvegyét. Özvegy Raminné birodalmi német és igen alapos a gyanu, hogy

szintén közreműködött a Rotter-fivérek ellen szőtt összeesküvésben.

Példátlan botránny és elfajult viták robbantak ki a konverzió körül a parlamentben

Heves összetűzések Vaida miniszterelnök és dr. Lupu között — Sulyos Vádak, sértegetések és rágalmak

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: A Kamara ma megkezdte a konverziós törvényjavaslat vitáját. A vasárnapról-hétfőre virradó egész éjszakán át hajnalig tartó tanácskozások után még a következő módosításokat ejtették a javaslaton:

1. A 10—50 hektáros, Erdélyben és a Bánságban 100 holdig terjedő birtokok után a kamat nem 3 százalék, hanem 4 százalék.

2. Az 50 hektáron felüli birtokokat terhelő mezőgazdasági adósságoknál, amennyiben tulajdonosuknak nem a főfoglalkozása a mezőgazdaság, bizonyítani kell, hogy az adósságoknak legalább 80 százalékát mezőgazdaságba ruházták be. Ebben az esetben az adós moratóriumot élvez. Azonban ez a moratórium nem 5 év, hanem csupán 2 esztendő. Ha az adós nem tudja bizonyítani a 80 százalékos beruházást, nem kaphatja meg a moratórium kedvezményét.

3. Az 50 hektáron felüli birtokos abban az esetben, ha a tulajdonképpeni foglalkozása a mezőgazdaság, illetve ha jövedelmének legalább 60 százaléka mezőgazdaságból ered, megkaphatja az 5 éves moratórium kedvezményét.

Ilyen előzményekkel indult meg ma délelőtt a konverziós javaslat kamarai vitája. A kormányparti képviselők sorra lemondottak szólásjogokról és csupán az ellenzéki képviselők szólalnak fel. Az első felszólaló ma délelőtt Vaida Sándor dr. miniszterelnök volt, aki a következőket mondotta:

— Nem éltem volna szólással ez alkalommal, ha a javaslatot, mielőtt még végleges formába ide került, ellenzéki részről annyi támadás nem érte volna. De lelkiismeretemmel állítom, hogy ez a javaslat a mai viszonyok között lehetővé teszi a hitelező és az adós közötti egyensúly helyreállítását. A kormánynak meggyőződése, hogy a legjobbat alkotta, mindenki megnyugtatóra és ezért tiszta és nyugodt lelkiismerettel teszi le a javaslatot a Ház elé, tanúbizonyosságul annak, hogy mindent megtett a probléma megoldására.

Sulyos kritika a konverziós javaslatról

Constantinescu Bordeni, georgista, leszögezte, hogy a javaslat sem a mezőgazdasági adósokra, sem a városi adósokra nem megnyugtató és nem kielégítő. A javaslat nem is igazságos, mert a mai sulyos gazdasági viszonyok mellett nem intézkedik a városi lakosság zömét alkotó szabadfoglalkozásúakról, iparosokról, kereskedőkről, akik éppúgy érzik az idők nehézségeit, mint a mezőgazdák. A javaslatot nem fogadják el.

Cuciusna avereszkánus és Isac lupista hasonló értelemben szólaltak fel, majd délelben 2 órakor egyórás szünetet rendelt el az elnök.

A Kamara délutáni ülésén több ellenzéki felszólalás hangzott el a konverziós javaslat ellen, majd Lupu dr. került a szószékre, aki szintén

sulyos kritikát mondott a javaslat ellen.

Szerinte ennek a javaslatnak sorsát okkult erők irányítják éjszakáról hajnalhasadásra a Banca Nationalából. Ez a törvényjavaslat nem azért került ide, hogy az ország népének hasznára váljék, hanem csakis a kormány életének meghosszabbítása érdekében.

Ez a parlament a Skodák parlamentje, ez a kormány a Skodák kormánya!

Lupu szavaira rettenetes zaj támadt a Kamara minden oldalán.

Vaida miniszterelnök: Lupu ur, ön túlmege azon a határon, amelyet a politikai élet etikája megenged. Hogy merészel ön idejönni, hogy meri venni a bátorságot ahhoz, hogy újra felkavarjon dolgokat, amiről bebizonyosodhatott ön is, hogy minden, amit ezzel az ügygyel kapcsolatban mondtak, merő rágalom.

Lupu dr. közbe akar szólni, de a többségiek lehurrogják és nem engedik szóhoz jutni. Erre Lupu felbuztatja híveit, hogy Vaidát se engedjék beszélni. Pokoli láрма keletkezik, a miniszter hiába igyekszik folytatni felszólalását.



sát, egy szavát sem lehet hallani. Végül Vaida és Lupu megállapodtak egymással, hogy nem zavarják meg egymás felszólalását és így Vaida miniszterelnök folytathatta beszédét.

— Ön Lupu ur, — ugymond — ön merte megrágalmazni az ország hatóságait és független bíróságát, ön, aki ellen olyan vádak hangzottak el, amelyek alól mind a mai napig nem tisztázta magát.

Lupu dr.: Precizirozza állítását!

Goiceanu (lupista): Majd meglátjuk azok listáját, akik Zeletzky leveleinek megfejtése után a nyilvánosságra kerülnek!

Grosu (elnök): Ezért rendreutasítom!

Lupu dr. mond valamit, amivel megsértette a miniszterelnököt, mire az elnök őt is rendreutasította, majd Lupu ezeket mondja:

— En becsülöm és tisztelem miniszterelnök ur személyét és ne feledje el, hogy én támogattam abban, hogy miniszterelnök legyen!

Solomon dr.: Ön beszél, Lupu ur, aki ellen annyi vád hangzott el. Önnek nincs meg az erkölcsi jogosultsága itt beszélni.

Lupu dr. durván megsérti Solomont, mire Grosu elnök másodszor is rendreutasította.

Vaida miniszterelnök: Ön nem ártallja Lupu ur a fiam ügyét szóba hozni, aki mérnök volt a Skoda-cégnél. Mondják meg, hát nincs joga az én családomnak ahhoz, hogy a megélhetését megkeresse? Én, aki annyi áldozatot

hoztam a hazának és áldozatot teljesíték azzal is, hogy miniszterelnök vagyok! Ön demagóg Lupu ur! A legártalmasabb fajta. Arról beszél, hogy a paraszt ne fizessen kamatot. Ez lázadás!

Popov lupista: A kamatnemfizetést Hatlegan erdélyi miniszter mondotta!

Hatlegan: Hallgasson, maga bolgár kommunista!

Óriási zaj támad, mindkét oldalon a padokat ütök.

Vaida: Egy ilyen ember, mint ön, ne tolja fel magát erkölcsbírónak. Amint ön tesz, az több, mint kriminális. A kormány nyíltan és tisztán áll a parlament előtt, de annak a rágalomhadjáratnak, amelyet ön folytat felelőtlenül, végre meg kell szűnnie. Az első az ország érdekeinek és becsületének megóvása. A többség a kormány mellett áll!

Lupu: A többség olyan, mint az agyag. Formálható. Egyszer istenszobrot faragnak belőle, máskor bizonyos edényeket!

Óriási zaj támad, a többség erőiesen követeli, hogy Lupu vonja vissza mondatának második részét, amit Lupu szokott nyílt kifejezőmódra frappánsabban fejezett ki, mint azt mi leirhattuk.

— Jól van, — mondta Lupu dr. — visszavonom, de megmaradok hangoztatott elveim mellett!

Manu: Hallgasson maga rágalmazó!

Lupu dr.: Maga menjen a templomba! Én Krisztus vagyok, maga pedig Judás! Ismétlem, amit állítottok, arra adataim vannak! De honnan tudta a miniszterelnök, hogy a fiáról akarok beszélni. Nem akartam ezt tenni, de most kijelentem, hogy a Skoda-művek többmilliárdos megrendelést kaptak a kormánytól éppen ennek a kormánynak a rezsimje alatt és amikor a Skoda-ügy a nyilvánosságra pattant, önnek miniszterelnök ur, távoznia kellett volna, hogy pártatlan kormány folytassa le a vizsgálatot.

Vádak dr. Lupu ellen

Solomon dr. emelkedik fel és indul a szónoki emelvény felé. Több lupista utját állja. Lupu kijelenti:

— Ha ez itt beszélni fog, akkor kimegyünk a teremből!

Ismét nagy láрма tört ki, amit az elnök nagy nehezen lecsillapít és ekkor Mirto miniszter kezdett beszélni:

— Nem hiszem, — ugymond — hogy akadna Európában kormány, amely eltűrje, hogy felelőtlenül ilyen sulyos vádakkal illessék, minden bizonyíték hiányában. Felszólítom Lupu urat, hogy ne folytassa könnyelműen ezt a rágalomhadjáratot, mert még megjárhatja úgy, ahogy Sica-Popescu tábornokkal megjárta. Ha vannak vádjai, precizirozza azokat és terjessze elő bizonyítékait. Amíg ezt nem teszi, minden szava közönséges rágalom!

Ezután Solomon dr. szólal fel és felszólaltatja Lupu dr. elleni vádjait. Szavait nagy zaj fogadja, de később mégis hozzá tudott fogni.

— Lupu dr. munkaügyi miniszter korábban megvette a maga részére egy Ferenczy nevű ember házát — az állam pénzéből. Ugyancsak mint munkaügyi miniszter, megvette egy Stanescu nevű ember házát, akinek egymillió 200 ezer lejt fizetett vételárként, de annak hárommillió lejt kellett nyugtáznia. A különbséget, egymillió 800 ezer lejt a pártkassza kapta. Ebből fedezték a választási költségeket. Ebből az államtól elikkasztott pénzből ül itt közöttünk ez a Lupu-féle banda!

Szavait hihetetlen zaj követte. A képviselők már nemcsak a padokban zajonganak, hanem elhagyják helyeiket és a terem közepére nyomulnak. A helyzet rendkívül feszültté vált, mire az elnök felfüggesztette az ülést. A szünet alatt a folyosókon is tovább tartott az izgalom. Csak nagynehezen lehet Lupu pártitveit lecsendesíteni.

Szünet után Pop C. István dr. vette át az elnöki széket és közölte, hogy Lupu dr.-t és négy pártitvét a mentelmi-bizottság elé utasította. Kérte a Kamarát, hogy őrizze meg nyugalmát, amikor ilyen fontos javaslatot tárgyalnak. Az ülést este 9 órakor félbeszakították és éjjel újból megkezdtek a konverziós vita folytatását.

Olcsó husvét előtti vásár

szövetekben és bélésárukban
a segesvári szövetgyár vezérképviselőjénél

VAJDA BELA, ARAD, Strada Alexandri No. 1.
Bejárat: Bulev. Regina Maria.

Egész Hegyalján árulta a halált a világosi méregkeverő

Mindenütt halál szegődött Duma Florica nyomába — Ujabb feljelentések a csendőrségen — Eltűnt egy gyanus körülmények között meghalt gazda özvegye — Duma Florica receptje

— Az Aradi Közlöny Világosra kiküldött munkatársától —

A kis községben az izgalom egyre tart, a gyanu járványként terjed az egyszerű parasztházak között. Vajon ki még...? Ez a kérdés izgatja az embereket és jóformán megszakadt a rendes munka menete mindenfelé: az Arzen érdeklí most az embereket. Vasárnap egész napon át erről folyt a szó. Tömegek a község háza előtt, az épület udvarán, mindenki kérdezősködött és mindenki mesélt. A sok emlékből karakterisztikusan bontakozik ki a mérgezési ügy főszereplője, Duma Antalné alakja. Mindenütt, ahol családi nézeteltérések voltak, megjelent a Florica. Olyan családhoz, ahol a házastársak békés egyetértésben éltek egymással, nem szeretett járni. A veszekedés volt az eleme. Ha bíróság elé kerültek a családi perpatvarok, Duma Florica mindig tanuként szerepelt.

S abban a háznál, amelynek gyakori vendége lett, nemsokára hirtelen haláleset következett be. A Halálnak ez a furcsa ráncosarcu kísérője pedig közömbös arccal válaszol a kérdés-záporra. Semmiről sem akar tudni.

Milyen nagy méretű a világosi arzenügy? Nagyobb-e mint Tiszazug? Ez a probléma foglalkoztatja a világosiakat. És erre a problémára nincs válasz. Ma még semmitsem tudni. Sokat suttognak a faluban, de mindez csak alapja lehet a tüzetes vizsgálatnak. A világosi arzenügy méreteiről ma még hozzávetőlegesen sem lehet tiszta képet nyerni. Minden a boncolás, illetve a vegyvizsgálat eredményétől függ. Ez pedig előreláthatólag csak szerdán vagy csütörtökön történik meg, miután az aradi ügyészség előbb részletes jelentést kért az ügyről.

Feljelentés két újabb gyanus halálesetről

A világosi csendőrségen szakadatlanul folynak tovább a kihallgatások. Vasárnap délelőtt újabb, magyarnyelvű névtelen feljelentést kapott a csendőrség. Felirat nélküli képet ábrázolt az egyik oldal és eddig még nem sikerült megállapítani, vajjon Világoson vásárolták-e. A feljelentésben a névtelen levélíró — egy csomó helyesírási hibával — közli, hogy még két esetet hoz a csendőrség tudomására.

Az egyik, egy ismert nevű világosi iparos, akit azzal gyanúsít, hogy első feleségét Duma Florica segítségével tette el láb alól, a másik Per a György korcsmáros, akit hasonló bünténnyel vádol.

Kijelenti a névtelen levélíró, hogy nem hajlandó megnevezni magát, de elárulja, hogy Duma Florica még nagyon sok embernek adott el arzént és felhívja a csendőrséget, nyomozzon a méregkeverő házában szomszédságában. Végül kijelenti, hogy Duma Florica bejáratos volt az egyik általa gyanúsított embernek házába, ahol mindig kapott enni és innivalót és sohasem kellett érte fizetnie. Honorálták a szolgálatait. Az ügyben megindult a nyomozás. Összehasonlították a csendőrségen ezt a névtelen levelet az előzően érkezett

Amit **BOLVÁRY-STOLZ** csinál és Bonyi Adorján ír:

magyarnyelvű levéllel, amelynek szerzője eddig — a felhívás dacára — nem jelentkezett s megállapították, hogy a két levél szerzője nem azonos.

Sokat suttognak, lehet, hogy van rá alap.

Férjfogás! (Egy kis senki) **GUSTAV FRÖHLICH**

de az is lehet, hogy személyi bosszu vezérli azokat, akik most neveket emlegetnek. Sokat hallani a faluban arról, hogy

a három évvel ezelőtt meghalt Hanga Mitru sem természetes módon költözött a másvilágra, sőt egy évvel ezelőtt Bauman

A CORSO-MOZGO husvét műsora, csak a legjobb lehet.

Sebestyént is Duma Florica tette el láb alól.

Mindkettőnek házába bejáratos volt és ez tá-



A világosi arzenos gyilkosságok gyanúsítottjai.

A világosi arzenos gyilkosságok gyanúsítottjai. Balról jobbra: Borbély Katica, Duma Florica, Kovács Ilona és Todórol Pálné.

Háttérben baloldalon első: Stancu Mátyás csendőr-mester, aki a nyomozást vezeti.

Érdekes, hogy fehérneműjét, pizsamáját, paplanát, mindenki



RUTKAY-BOTYE
ÜZLETÉBEN VESZ! MEGYEHÁZZAL SZEMBEN

masztja alá a gyanut. Mert Duma Florica nyomában járt a Halál...

Pecican János világosi bankszolga ügyében konkrét adatokat is szolgáltatott a csendőrségnek. A leggyanusabb nála az, hogy hirtelen lett beteg és halála előtt erős gyomorajásról panaszkodott. Ma délelőtt egy másik gyanus haláleset ügyében is nyomoztak a csendőrök. Az elhunyt gazda feleségét keresték, azonban

A fáradtság ismeretlen fogalom ha a rugalmas, vízhatlan, könnyű és olcsó

PALMA OKMA

tartótalpat tétetteti cipőjére!

nem tudták előkeríteni. Nyomtalanul eltűnt a faluból.

Házkutatót tartottak Czellner Vendel lakásán is, akinél lefoglalták sógornője hozzáírt leveleit. Alkalmam volt ma két, németül írt levelet látni. Az egyik régebbi lehet, mert abban Czellner Anna még csak arra kéri sógorát, szerezzen magának más községben alkalmazást, hagyja ott a feleségét és költözzenek el Világosra. Időközben azonban megváltozott a terv. Czellner Anna teljesen meg akart szabadulni vetélytársától. S megírta a második levelet, amelyben felajánlotta a halált okozó mérget Czellner Vendelnek. A levélben értesíti, hogy egy asszonytól olyan szert kap, amely kilenc nap alatt végez a feleségével.

— Azt mondta az asszony, akitől a szert kapom, hogy felakasztatja magát, ha a feleséged kilenc nap múlva nem hal meg — írja.

Instruálja, hogyan intézze a dolgot.

Először folyékony anyagba kell tenni egy kisebb mennyiséget. Az áldozat erre ágyának dől, beteg lesz. Orvost kell hívni, aki orvosságot ír elő. Meg kell csináltatni a gyógyszert, de azután ki kell cserélni a méreggel. Kilenc nap alatt bekövetkezik a hatás: az áldozat meghal. Ez volt tehát Duma Florica receptje.

— Vigyázz, mert ha te nem teszed meg, úgy a feleséged hamarosan gondoskodik arról, hogy a föld alá kerülj. Ne félj, még ha fel is jelentenek, a bíróság úgy sem hisz az ügyemben — folytatja Czellner Anna levele, amelyet így fejez be:

— Remélem, hamarosan, Isten segítségével összekerülünk és boldogok leszünk. Gyere el hozzám, hogy megbeszéljük a dolgot.

Ez a levél került Vincens Anna jóvoltából a halálraitelt asszony kezébe.

Gyanus biztosítási üzlet

Ma jelentkezett egy érdekes tanu. Czaznic Mihály világosi harangozó elmondotta, hogy három héttel ezelőtt megjelent nála Duma Florica, aki a községi temetkezési egyesület vezetője iránt érdeklődött. Elmondotta, hogy egy asszony érkezett külföldről, akinck senki sincs és aki nála fog lakni, őt szeretné biztosítani. A harangozó figyelmeztette, hogy az egyesület, amely halálesetenként 3500 lej segílyt ad ki, csak hatvan éven aluliakat biztosít. Duma Florica elővette a kendőjéből egy magyar utlevelet, megnézte az adatokat, majd megkönnyebbülten mondotta:

— Az asszony csak 59 éves.

Az egyesület azonban sokáig nem tartott ülést, a biztosítás abbamaradt, mert időközben Duma Florica a csendőrségi fogda vendége lett... a magyar utleveles asszony megmenekült...

Egy hét óta nagy félelem uralkodik a világosi és galsai legények körében. Félnak a méregtől. Az egyik letartóztatott asszony, Kovács Ilona Galsa határában levő házában ugyanis nagy összejövetelek voltak. Titkos büntanyát

CORSO-mozgó mai műsora!

Kálmán Imre világhírű magyar operettje

Marica grófnő!

Dorothea Wieck, Hubert Marischka Szőke Szakál, Verebes Ernő.

Ma d. u. 3 órakor!

TRANSATLANTIC!

Edmund Lowe híres kalandorfilmje.

JEGY LEJ 8.—

tartott fenn ez a cigányasszony és házának két attrakciója saját leánya és egyik rokona volt. Tombolt a titkos prostitúció. Ide jártak szórakozni a legények, akiknek részére Kovács Ilona kávéit szervirozott. Hangos mulatózások verték fel éjszakánként a környék csendjét, falulienyenes sok hasonló hely. és a galsai nyolcas számú ház furcsa nevezetességre tett szert. Most a volt vendégek rettegésben élnek: vajjon nem kaptak-e a halálhozó méregből? Többen tanácsot kértek az intelligensebb világosiaktól és azíránt érdeklődtek, milyen szimptomák árulják el az arzént... A hírheft nyolcas most zárva áll... a mulatságoknak befellegzett...

A csendőrségi iroda asztalán fekszenek a bünjelek. A sörösüveg, amely a mérget tartalmazta, a nyolcszögletű légyapír, csészék, tányérok. A légyapíron ez áll: „Mülliószámra pusztítja a legyeket és rovarokat”.

Most komoly mozgalom indult meg arról, hogy az egészségügyi minisztérium adjon ki körrendeletet, amelyben betiltja a légyapírok árusítását.

Magyarországon a tisztazugi eset után betiltották és Világos most memento lehet az illetékes köröknek arra, hogy itt is akadályozzák meg forgalombahozatalát. A mozgalom világosi orvosi körökből indul és biztos, hogy eredménye is lesz.

A halál útja a Hegyalján át

Galsáról is sokat beszélnek. Ebből a községből került ki a két közvetítő: Kovács Ilona és Borbély Katica, akiket az első napokban tartóztattak. Lump Ferenc világosi borkereskedő autót bocsát a rendelkezésemre, hogy a szomszéd községbe látogathassak. Hamarosan kiderül a való: két gyanus halálesetről beszélnek, de eddig semmiféle konkrét vád nem hangzott el. Állítólag Borbély Katica, az arzén-ügy régi szereplője első férjét, Borbély Pált a Duma-recept szerint pusztította volna el és egy Barna József nevű földműves is hasonló sorsra jutott. Valahányszor csendőröket látnak néhány nap óta Galsa határában, szájról-szájra jár a faluban:

— Biztosan Barnánéért jöttek.

Barna Józsefné azonban nem vették őrizetbe, sőt konkrét vádat sem hoztak fel ellene. Lehet, hogy erre is sor kerül... Galsán tehát újabb letartóztatottja nincs az ügynek.

Nemcsak Galsáról van szó. Ma már több hegyljai község neve kering és vannak, akik azt mondják, hogy Galsa, Muszka, Magyarad s több más községről beszélnek, azt mondják, hogy egészen Pankotáig és Agrisig húzódik Duma Florica működési területe. Lehet, hogy a legközelebbi órák: már neveket is produkálnak, de — nem győzöm eleget ismételni — nagyon vigyázni kell, mert a falusi viszálykodások, régi ellenségeskedések most találnak legjobb alkalmat a kiegyenlítésre. Egy névtelen feljelentés... s kész a baj. Ezen a véleményen van Latis járási őrmester is, aki éppen ezért a legnagyobb óvatossággal vezeti Stanciu őrmesterrel egyetemben a kényes vizsgálatot.

A nyomozás más ügyeket is firtat. Duma Florica és a férjgyilkos Todoroi Pálné „angyalcsináló műhelyét” akarja leleplezni. Állítólag több mint száz esetben végzett tiltott műtétet ez a két asszony. Két öreg parasztságosony tiz esztendő alatt megváltoztatta Világos halálozási és születési statisztikáját.

— Amióta ez a két asszony dolgozik, tehát tiz év óta — mondja az egyik községi tisztviselő — átlagosan husz-huszonöttel kevesebb évenként a születés, mint a halálozás. Ez pedig egy községnél katasztrófa.

Széjjeloszlanak a csoportok. Az egyszerű parasztházakban kigyulnak a pislogó petróleumlámpák, vacsoraidó van. Vajjon hány öreg parasztember nézi gyanakodva az eléje tett, párolgó étellel teli tányért...?

Künn a temetőben felvirágzott sirok virasztanak a világosi éjszakában...

MAROSI RUDOLF.

Pilisiné kozmetika

Verbos-ház (Minorita-templommal szemben). — Széplők és mindenféle szépséghibák szakzerű eltüntetése.

A világosi méregkeverő gyanus üzelvei Aradon

A világosi arzénos gyilkosságok ügye Aradon is komoly érdeklődést keltett, sőt alapot szolgáltatott egy tüzetes vizsgálatra, amelyet az egyik temetkezési egyesület vezet le. Az egyesületnek Világoson 120, Aradon és az egész Hegyalján pedig három és félezer biztosítottja van. S különös alapot ad a vizsgálatnak az a körülmény, hogy az egyesület jelenleg perben áll Duma Floricával, a világosi méregkeverővel, egy biztosításból kifolyólag.

Még 1931-ben történt, hogy Duma Florica felvétetett egy Milos Mária nevű 42 éves asszonyt. Ő fizette érte a díjakat, dacára annak, hogy semmiféle rokonságban nem állott vele. Egyszer azután elmaradt hétszáz lejjel.

Milos Mária egy év múlva Varsádon meghalt ahová néhány hónappal azelőtt költözött.

Az aradi egyesület nem tudott a halálesetről. Ebben az időben történt, hogy Duma Florica váratlanul megjelent a temetkezési egyesület irodájában, ahol befizette a hátralékos 700 lejt. Másnap a világosi asszony ügyében jelentkezett egy B. J. nevű férfi, aki bemutatva Duma Florica felhatalmazását arról, hogy a Milos Mária után esedékes tízezer lejes segélyt felvegye. Magával hozta a Milos Mária haláláról szóló hivatalos bizo-

nyítványt, amelyből az egyesület vezetősége megállapította, hogy

a bebiztosított asszony egy hónappal előbb halt meg, mielőtt Duma Florica a hátralékos befizette.

Ennek alapján megtagadták a 10 ezer lej kifizetését. Azt azonban felajánlották, hogy a befizetett hétszáz lejt visszaadják és B. J. fel is vette a pénzt.

Duma Florica megbizottja ezután per indított az aradi járásbírósnál az egyesület ellen, amelyet dr. Cotioiu Romul ügyvéd képviselt a perben. A járásbírósnak kötelezte a temetkezési csoportot a segély kifizetésére, mire az ügyvéd a törvényszékhez fellebbezte meg az elsőfokú ítéletet és május 21-ikén tárgyalja ezt a kétségtelenül érdekes ügyet az aradi törvényszék.

Ugyancsak ennél a temetkezési egyesületnél két újabb haláleset történt. Ez arra indította az egyesület vezetőségét, hogy vizsgálatot vezessen be a halálozások körülményeinek megállapítására. Bizottság szállt ki a temetkezési egyesület részéről Világosra és most igykezknek megállapítani, vajjon a három haláleset milyen összefüggésben áll a világosi arzénmérgezés ügyével és Duma Florica manipulációjával.

A kereskedelem és ipar megbénítását jelentené az új konverziós javaslat megszavazása

Le akart mondani Anghelescu bankkormányzó — A konverziós javaslat ismertetése — Rendelkezések a falusi és városi adóokról

Bucurestiből jelentik: A konverziós javaslat újabb a politikai élet forrongásának homlokterébe került és olyan eseményeket idézett elő, amelyekből még tegnap is arra lehetett következtetni, hogy könnyen kormányválsághoz vezethet az ügy. Az ötéves moratóriumot a következő mezőgazdasági adóok élvezik:

Azok a földművesek, akiknek földje nem haladja meg a tiz hektárt, az ugyanilyen nagyságú földdel rendelkező papok, tanítók, kisiparosok, községi hivatalnokok és nyugdíjasok; azok a földbirtokosok, akiknek földje meghaladja ugyan a tiz hektárt, de nem mezőgazdasági vagyoniuk nem tesz ki többet összegüknek 40 százalékánál és földjüket hektáronként maximálisan 15 ezer lej adósság terheli. Szőlőkön ez az adósság hektáronként hetvenezer lej is lehet.

Feltűnést keltő intézkedése a javaslatnak, hogy a fenti adós-kategóriáknak mindössze egy százalékos kamatot kell fizetniük.

Ez a kamat 1934. december elsejétől esedékes és azt minden év végén kell kifizetni. Abban az esetben, ha a gazdasági helyzet szükségessé tenné, akkor az ötéves moratóriumot újabb öt évre meg lehet hosszabbítani. A végrehajtások öt évre való fellügmentését biztosítja a javaslat a városi ingatlanulajdonosoknak, abban az esetben, ha ingatlanuk jövedelme törvényhatósági városokban nem haladja meg a 80 ezer, más városokban pedig a 40 ezer lejt és ha

hajlandóknak mutatkoznak arra, hogy adósságukat öt egyenlő részletben kifizetik.

A részletek minden év november elsején fizetendők olyan kamattal, amely a Banca Nationala mindenkorai kamatlábjának megfelel. A fenti intézkedések csak azon városi ingatlanokra vonatkoznak, amelyek tulajdonosaik 1919. január 1. után, de legkésőbb 1931. december 18-ika előtt építettek, vagy vásároltak és amelyekben tulajdonosaik megszakítás nélkül laktak is.

Mindazon városi vagy falusi ingatlanulajdonosok részére, akiket a fenti intézkedések nem érintenek, a javaslat újabb hat hónapos moratóriumot biztosít.

A törvénytervezet körüli tulajdonképpeni komplikációt az új 14. paragrafus okozta, amely szerint

bármelyik pénzügyi köteles a vele szembeni adósságok törlesztése, illetve kifizetésekor általa kibocsátott letéti könyveket, nyugtákat, konszernácús könyvecskéket elfogadni az azokban feltüntetett összeg, valamint a hozzájáruló kamatok erejéig.

Ezt a szakaszt az eredeti Vaida-féle törvényjavaslat nem foglalta magában és az a Portarca vezetése alatt álló konverziós csoport kérésére helyezték el a javaslat szövegében. Anghelescu bankkormányzó szerint abban az esetben, ha ezt a szakaszt megszavazzák, akkor ez

az összes pénzügyi intézetek likvidálásához vezet.

Hosszas tárgyalások után a kormánynak mégis sikerült megegyeznie a jegybank vezetésével és eszerint azok a hitelezők, akik jószántukból beleegyeznek követeléseik csökkentésébe, a 2 százalékos kamattal helyett 3 százalékot kapnak. Azon ingatlanulajdonosok pedig, akiknek földje meghaladja az 50 hektárt, nem egy, hanem két százalékos kamatot kötelesek fizetni. Az ötven hektárnál nagyobb birtokok tulajdonosai csak akkor esnek a törvény kedvezményei alá, ha beigazolják, hogy főfoglalkozásuk a földművelés és hogy a kölcsönvett összeg legalább 80 százalékát földművelésbe fektették be.

Este tíz órai kezdettel a kormány minisztertanácsot tartott, amelyen Anghelescu bankkormányzó is résztvett. A minisztertanács éjjel három órakor ért véget és azon a kormánynak sikerült a javaslat szövegére vonatkozóan megállapodnia, úgy, hogy

Anghelescu bankkormányzó is eltekintett a lemondás tervétől, amelyet pedig már határozott formában emlegetett.

Elindult Rómába

az aradi urileányok zarándok-
csoportja

Az Aradi Közlöny számolt be arról, hogy az aradi urileányok zarándokcsoportja vasárnap délben elindult Rómába, ahol részt vesz a Szentév husvétünnepségein. A dr. Wild Endre vezetése alatt álló zarándoklat tagjai lelkiileg felkészültek arra a felemelő misztérióra, hogy Krisztus kinszenvedésének és kereszthalálának ezerkilencszázadik évfordulóján elvigyék az aradi katolikus társadalom hódolatát Szent Péter sírjához és a pápa, Krisztus földi helytartójának trónusához... Vasárnap délelőtt fél 12 órakor kedves jelenetek színhelye volt az aradi állomás perronja. Az urileányok frissen, boldogan szálltak fel a Temesvár felé induló gyorsvonatra, dr. Wild Endre gondos kalauzolása mellett. A hozzátartozók, kísérők bucsuszavai, jókívánságai közepette robogott ki a vonat az aradi pályaudvarról és a fiatal hölgyzarándok az elkövetkezendő két hét örömvárásával arcukon, indultak el az olaszországi kirándulásra, amelynek élményei felejthetetlen ünnepnapokká varázsolják a zarándoklat minden napját... Az első aradi zarándoklat résztvevői a husvét utáni pénteken térnek vissza Aradra.

Zeletzky Jilavára szállították

A Skoda-művek megbízottja Bucurestibe érkezett

Bucurestiből jelentik: Zeletzky Brunót, a Skoda-művek letartóztatott bucuresti-i megbízottját, Jilavára szállították, megvonták azt a jogát, hogy élelmezését a városból hozassa. A hatóságok ugyanis rájöttek arra, hogy az élelemmel együtt Zeletzkynek hirtet is csempészték be.

Tegnap a Skoda-művek három megbízottja Bucurestibe érkezett, az egyik, aki technika szakértő, műszaki tekintetbe ad felvilágosításokat a vizsgálat vezetőinek, a másik kettő pedig pénzügyi szempontból felülvizsgálja a bucuresti-i Skoda-kirendeltség ügyeit.

Aradváros költségvetését jóváhagyta a belügyminiszterium

Aradváros költségvetését a belügyminiszterium hivatalos formák között most már végérvényesen jóváhagyta. Kevesen tudják azonban, hogy a költségvetés összeállítása ellen pontosan három felelőzést nyújtottak be a temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelőség útján a belügyminiszteriumhoz, amelyekben különböző címen kivánták az egész költségvetés újratárgyalását. A belügyminiszteriumban azonban nem adtak helyet a mondva csinált kifogásoknak és így történt, hogy hétfőn reggel a bucuresti-i postát megelőzve Berzovan János pénzügyi tanácsos a már jóváhagyott költségvetéssel tért vissza Aradra.

A miniszteriumban bizonyos módosításokat vezettek keresztül a város költségvetésén. Így megterhelték annak a száz aradi rendőrnök ellátási tételével, melyet a kveszturáról a városra hárítottak át. Ezt követőleg egy százézer lejes újabb teherrel jelent az adóbehajtásokért kiutalványozott jutalom összege is. Az aradi görögkeleti püspökség részére 18.000 lejes szubvenciót vettek fel a belügyminiszteriumban, viszont megállapították, hogy a tisztviselői kar fizetésének összegezett tétele 3 és fél százalékkal meghaladja a szabályos előírányzatot. Valószínű, hogy a belügyminiszterium intencióinak megfelelőleg tehát az aradvárosi tisztviselői kar javadalmazását újabb három és fél százalékos redukciónak vetik alá. Ez az intézkedés annál figyelemre méltóbb, mert a város alkalmazásában mindössze 108 tisztviselő dolgozik, míg Cluj, Temesvár, Nagyvárad és a többi erdélyi városokban ennél a számnál jóval nagyobb létszámú tisztviselői gárda dolgozik.



Férfiakat mérgezett meg -
és mégis szerették...

...ez volt

LUCREZIA BORGIA

Különös - félelmetes - de mindenkifelett elragadó. Egy pápa leánya, egy kardinális herceg nővére, legelőször 11 éves korában ment férjhez - elvált - azután újra férjhezment Giovanni Sforzához, akitől két év múlva szintén elvált!

Harmadszor Bisceglia büszke hercege vette el, akit meggyilkoltak és Lucrezia Borgiának Olaszország és Spanyolország nemesei között tucatjával voltak imádói, akik mindannyian hajlandók voltak életüket kockáztatni ez asszony szerelméért.

Végül Alfonsohoz, Ferrara hercegéhez ment nőül, aki hidegvérrel gyilkolt le mindenkit, aki szemét felejtette rajta.

*Tegen, férfiak nem riadnak vissza a törtől és mérgetől ilyen asszonyért...
akkora a női báj ereje! És minden nő fokozhatja báját, szeretetre méltóbbá teszi magát, ha gondosan ápolja testét.*

Lady új kreációja, a Chat Noir illatát legtalálhatóbban a francia szóval „troublant” jellemezhetjük. A nő egyéniségének megadja a nőiségnek azt az illatát, amely legvonzóbbá teszi.



Chat Noir

EAU DE COLOGNE - Poudre - Parfum - Lady

1 doboz „CHAT NOIR“-puder

Lei 20

Drogeria „CITY“ Parfumeria
E. Zeiner (Minorita-palota.)

HIREK

Véres história

Történetünk hőse ezuttal egy orvos, aki szegény, de jócsaládból származó fiatalember. S ez a két motívum jelentős szerepet kapott a történetben is.

Fiatal hősiánk anyagi javakban szűkölködően, örömmel értesült róla, hogy egy idősebb magántökés végelgyengülésben fekszik az egyik folyómenti szanatóriumban. Örömmel értesült róla, mert minden jó ember örül, ha a kollégáinak jól megy és hősiánk öröme még az is tetézte, hogy őt szólították fel arra: bocssássa rendelkezésére jó pénzért az agonizáló betegnek azt a megfelelő mennyiségű vért, amellyel talán még meg lehet menteni az élet számára.

Hősiánk kinek ősei több kupa vért áldoztak már, sokkal könnyelműbb körülmények között, örömmel ragadta meg az alkalmat, hogy gazdasági alapon hozza be ősei mulasztását. Ötven pengőben állapodtak meg. S a vérátömlesztés ezután sikeresen létrejött.

Pár hét telt el ezután, minden további fejlemény és hön várt fordulat nélkül. Annyira nem történt semmi, de abszolúte semmi, hogy fiatal medikusunk is megsokallta, — merthízen sehogysem állott arányban a — készpénz-készletével. Felkereste tehát az agg magánzót, akinél udvariasan érdeklődött a helyzete felől, majd ötletes fordulattal rátért a lényegre is:

— ... és ugyebár, a tiszteletdíjamat is szeretném, — mondotta. Az egykori beteg azonban elcsodálkozott:

— Micsoda tiszteletdíj...?

— Hát ami az átömlesztett véremért jár... A magántökés jóakarattal párat rávergetett vérrokona vállára:

— Megfizetem én azt csöstell a szanatóriumnak, kedves uramócsém. Forduljon hozzájuk, bekalkulálták azt már nekem.

A fiatalember körül enyhén forogni kezd a világ.

— Így viselkedik velem? Maga, akinek az életét mentettem meg?

— Nono, csak csendesebben.

— Mit csendesebben? Maga volna csak igazán csendes, — ha én akkor nem adom oda magáért a vérem...! Maga egyszerűen kicsalta a vérem...!!!

A szóváltásnak természetesen bűnvádi feljelentés lett a vége. Fiatal hősiánk csalás miatt tette meg feljelentését, mert — amint a kereset mondja — „kicsalták a vért és többszöri felszólítás ellenére sem vissza nem adták, sem meg nem fizették“. Ime, ez a vér igazságért kiált a törvénytelen és törbetik a bölcs bírák fejüket, hogy kinek is van hát igazai?

— IDŐPROGNÓZIS: Enyhe idő, felhőzet- és csapadékprognózis bizonytalan, de kisebb esők valószínűleg sokfelé lesznek.

Aradvárosi mozik műsora

CENTRAL MOZGÓ: F. P. 1. NEM VÁLASZOL. Világfilm. HANS ALBERS és SYBILLE SCHMITZ a főszerepben. (Előadások: 5. negyed 8 és fél 10-kor).

SELECT MOZGÓ: A BOLDOGSÁG MUZSIKÁJA. Operett. EGGERTH MÁRTA, aki magyarul énekel főszerepében. HANS BRAUSEWETER, GEORG ALEXANDER és LEO SLEZÁK a további szerepekben. (Előadások: 5. negyed 8 és negyed 10 órakor).

Délután 3 órakor 8 lejes helyárral a SELECT-mozgóban: A SZÓKE VÉNUSZ, MARLENE DIETRICH a főszerepben.

KÉT FILMSLÁGER A HUSVÉTI ÜNNEPEK SZENZÁCIÓJA: AVE CAESAR! (A kereszt jegyben). Németül beszélő, kolosszális filmalkotás. Claudette Colbert, Elissa Landi, Fredrich March a főszerepekben. — AZ UTOLSÓ LÉPÉS. Soronkívül beszerzett remekmű. Bécs, Budapest, Berlin e heti parádés műsorából. Joan Crawford, Robert Montgomery, Lewis Stone és Nils Asther játszó németül a briliáns szerepeket.

— Az AKE-teniszpályák megnyitók. Jelentkezés a mai naptól kezdve d. e. 11—1-ig és d. u. 5—7-ig a Str. Moise Nicoara (volt Petőfi-u) 1. sz. alatt levő Sport-Import üzletben.

— Első osztály a személyvonatokon. A CFR vezérigazgatósága ma rendeletet adott ki, amelyben megváltoztatta korábbi rendelkezését, amely a személyvonatokon megszüntette az I. osztályt és csak II. és III. osztályt járatott. Az új rendelet szerint április 14-től kezdve, újra az összes vonalakon és személyvonatokon ismét járni kell I. osztályú kocsikat.

— Véres kisélek Világoson. Világos község bűnkronikája az utóbbi időben elég gazdag. A szombatról vasárnapra virradó éjszaka Jovita György és Talman Savu megtámadták Costan György volt rendőrt, akit véresre vertek. Costan nyegven késszurást kapott, legtöbbet a fején. — Az elmúlt éjszaka egy másik világosi legényt támadtak meg, akit több helyen súlyosan megkéseltek, az orrából pedig levágtak egy darabot. A nyomozást vezető Stancu őrmester több őrizetbevételt eszközölt mindkét ügyben.

— „A zsidókat lehet ütni...“ Hétfőn az ebéd utáni órákban a volt Kossuth-parkban egy sétáló fiatalemberre rátámadt két ismeretlen ember és mielőtt még védekezhetett volna, agyba-főbe verték. Verekedés közben egyre azt kiáltották, hogy „zsidókat lehet ütni, éljen Hitler“. A fiatalembert, akit — mint később kiderült — Leitmann Ernőnek hívják és édesapja gáji üzletében van alkalmazásban, a tömeg mentette meg a két ember kezéből. A durva inzultus után a verekedők eltűntek, mielőtt még igazolhatták volna őket.

Sportolók nátha, influenza kellemetlenségeitől menekülnek, ha Anacot pasztillát szopogatnak.

— SZENZÁCIÓS FORDULAT AZ ALFALUI BOMBA-PERBEN. Marosvásárhelyről jelentik: A nagy érdeklődéssel kísért Ávéd-bűnperben ismét újabb és teljesen váratlan fordulat állott be. Jelentkezett az ügyészségen egy Koncsag Miklós nevű férfi, aki kijelentette, hogy Barabás János dr. és Ambrus János ártatlanok, miután ő, Koncsag Miklós Pál Dénessel együtt követte el Ávéd dr. meggyilkolását. Miután az orvosok épelméjének nyilvánítták, szembesítették Pál Dénessel. A szembesítés valóban megdöbbentő szenzációval járt: Pál Dénes kijelentette, hogy Koncsag Miklós vallomása mindenben fed a valóságot, miután ketten gyilkolták meg Ávéd Istvánt. A vizsgálóbíró Koncsagot azonnali letartóztatásba helyezte.

Válasszon és biztosan talál,



Kedvenc válogatott cipőt
ACONIU-nál!

Arad, Minorita-palota.

— Az „Orfeusz a pokolban“ husvét vasárnapján, hétfőjén és keddjén rendezendő előadásaira az elővételi jegypénztár a Városi Színházban, április hó 10-ikétől, hétfőtől kezdve, minden nap árusítja, úgy a premier-előadás, mint a másik két mérsékelt áru előadás jegyeit. A pénztár minden nap délelőtt 10—1-ig és délután 4—7-ig áll a nagyközönség rendelkezésére. Vidéki megrendelésekre 14-éig jegyeket készséggel rezerválnak.

Ia bükk
caer és
gyertyán

Tűzifa
legolcsóbb
Aufricht-nál

Telep (régii helyén) gyermekórház mellett. Telefon 69. 554



Arad, Minorita-palota.

Három napig lehet még
jelentkezni

a Kelet kapujához induló husvétli
társasutazáshoz

A Wagons Lits-Cook minden tavasszal, husvét táján megrendezi a maga nemében egyedülálló társasutazását Kelet kapujához, a Boszporushoz, ahol csodálatos keverékben ölelkezik a Kelet a Nyugattal, a misztikum a kultúrával. Ezeknek a társasutazásoknak a sikere tulajdonképpen arra vezethető vissza, hogy a Wagons Lits ilyenkor szinte mellőzi az anyagi siker szempontjait és az erkölcsi sikerre helyezve a fősúlyt, a legolcsóbb áron — mintegy husvétli ajándékképpen — a lehető legnagyobb kényelmet, a legjobb szórakozást akarja biztosítani mindazok számára, akik az általa rendezett társasutazás során kívánják megtekinteni Konstantinápolyt és környékének szépségeit. A gyönyörű mecsetek panorámája, az Aranyszarv-öböl, az Aia Sofia-mecset, a világ legszebb mecsetje, Achmed szultán mecsetje, Validés, a szultán legszebb leányának káprázatos palotája, a leégett városnegyedek, a Szerály, a Cisterna Bazilika, Pérában a világvárosi negyed, majd pedig ennek ellentéte, az ázsiai szinpompa, mind olyan élmények, amelyek csodálatos, felejthetetlen élményt jelentenek a társasutazás résztvevői számára.

Az utazás résztvevői április 17-én este hat órakor indulnak Bucurestiből a Rapiddal és szombaton, április 22-én délben érkeznek vissza Bucurestibe, ugyancsak a Rapiddal. A társasutazásban hihetetlenül olcsó áron vehet részt a Keletre vágyó közönség: első osztály 7900 lej, második osztály 6500 lej és harmadik osztály 3800 lej. Ebben a díjszabásban minden költség bennefoglaltatik: a vasuti jegy Bucurestiből Constantzáig és vissza és a hajójegy a megfelelő osztályon. Az utazásra — amely iránt általános érdeklődés nyilvánul meg — még csak három napig lehet jelentkezni.

— Számos női bajnál a természetes „Ferenc József“ keserűvíz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatása Ferenc József vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerházakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Rendőrségi hírek. Biharl Erzsébet, Str. Marasesti 36. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik betörték lakásába és onnan értékes tárgyakat loptak el. A kár jelentékeny. — Előállították Pantean Juliska, 29 éves paulisi illetőségű aradi lakost, aki egy hamis százaszt talált és azt nem jelentette be, hanem egyik aradi sörgyár inkasszánsának próbálta átadni. Az ügyekben az aradi rendőrség bevezette a nyomozást.

Orvosi kozmetikai intézet

ARAD, Str. Românului (Zrinyi-u.) 14. Szőrtelenítés, szemölcseltávolítás, arcápolás (olcsó bérletben is.) Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak.

Aradi turisták közgyűlése

Színjelezték Aradhegyalja és Délbihari utakat — Megválasztották az új vezetőséget — Beszámoló 37 kirándulásról

Nagy érdeklődés mellett folyt le az Iparos-Kulturháza az Erdélyi Kámpát-Egyesület aradi Czáran Gyula osztályának évi rendes és tisztújító közgyűlése. A megnyitó beszédet dr. Gramáz László bankigazgató tartotta, majd utána Záray Jenő ügyvezető elnök az elmúlt évről tette meg jelentését. Rövid vizsgálatot tett az aradi osztály másfél évvel ezelőtti megalakulási körülményeiről, beszámolt az ügyvezetésről, a választmányi gyűlések határozatairól s örömmel emlékezett meg az 1932. évben tartott kirándulásokról. Harminchét kirándulásban 437 személy vett részt s a megtett gyalogos turák összeredménye 11226 km. A nagyobb kirándulások közül főnyesen sikertült az arad—resicai, aldunai, rtyezáti, mezládi, vajdahunyadi, dévai, stb. Délkezes hatást váltott ki a központ azon értesítése, hogy az E. K. E. összes vidéki osztályai megkapták a CFR. vonalain a 33 százalékos utazási kedvezményt. Majd felolvasta a vagyoni kimutatást s megállapította azon jóleső tény, hogy az aradi osztály taglétszáma egy év alatt a kétszeresére emelkedett. Részletesen beszámolt az arad-hegyaljai és délbihari turista utak színjelzéséről, melyre a fiók egész vagyont áldozott. Meleg szavakkal emlékezett meg Piso János országos országos igazgató-felügyelő érdemeiről, ki az utjelzéseket engedélyezte és azok védelmét elrendelte.

A jelentés után kezdődött a tisztikar megválasztása. Ennek eredménye ez: Elnök: Dr. Gramáz László. Ügyvezető-elnök: Záray Jenő. Alnelnökök: Fischer Adalár, Guld Emil. Főtákar: Matyas Vilmos, Rosenberg László. Titkárok: Dr. Adler László, Grecsner Károly. Pénztáros: Tinkó Ernő. Ellenőr: Bratescu Zeno. Jegyzők: Dávidházy Kálmán, Rózsa Géza. Jogtanácsos: Dr. Weil Károly. Mernök: Somogyi Jenő. Könyvvezető: Rózsa László. Kerékpáros szakosztályi ügyvezető: Fränkl Alfréd. Titkár: Konsitzky József. A számvizsgáló-bizottság jelentését Bruckmann Gyula olvasta fel, majd a számvizsgáló-bizottság tagjaivá Orosz Györgyöt és Stein Józsefet választották meg. Az indítványok letárgyalása után megválasztották a 30 tagú választmányt.

— Házasság. Vargha Lenke (Arad) és Nicolas Hadgi Sterghiu (Seres, Görögország) Aradon házasságot kötöttek.

Munkaképességét fokozza az Ovomaltine.

— Megszökött Váradról egy milliomosnak ismert vállalkozónak. Váradról jelentik: Különös szenzációja van Nagyvárad társadalmi köreinek. A nagyváradai társaság egyik közismert tagja, Weisz Gizi, nagyváradai ingatlan-vállalkozónak, akinek hatalmas vagyonáról szinte legendák keringtek, váratlanul megszökött Nagyváradról, ahol jelentős adósságot hagyott hátra maga után. Hitelezői feljelentést tettek ellene a nagyváradai rendőrségen, ahol egyáltalában el sem akarták hinni, hogy a milliomosasszony megszökött. A rendőrségnek az volt a meggyőződése, hogy csupán külföldi úrra ment Weisz Gizi. Azonban most megérkezett a hitelezői elől megszökött milliomosnő levele Nagyváradra, amelyben kéri ügyvédjét, hogy ne tegyenek ellene bünvádi fejjelentést, mert dolgozni akar és megfizeti minden adósságát. Hír szerint a javakorbelti nőt szenvedélyes szerelem fűzte a kolozsvári színház egyik flata! művészehez s ez a szerelem okozta a milliomosnő anyagi bukását.

Artin hasznaitól kérjen orvosától.

— Az aradi Vendéglősök Szindikátusának tízfőre tervezett közgyűlése elmaradt, miután a kellő létszámban nem jelentek meg a tagok. A közgyűlést folyó hó 19-én, szerdán délután 3-kor minden körülmények között megtartják.

— WIZO. A mai előadás a zsidó ünnepek miatt elmarad. Vezetőség.

Mindenki gyanus . . .

Mindenki gyanus, aki él — a Hegyalján. Mások a szőlőkről, borról beszéltek az emberek... most gyilkosságokról, nagy bűntényekről folyik a szó. S minden csekélység mögött bünt kutatnak. Erre az atmoszférára jellemző az alábbi kis eset:

Ma délbén a Pankotáról Aradra indult villamos egyik padján noteszből kitépett lapot találtak. A papirdarabon zöld tintával valami bombárról emlékezett az irás szerzője. Olyasmint irt, hogy a bombát elhelyezték, a gyújtószinór is rendben van és nemsokára bekövetkezik a robbanás. A papirdarabot egy aradi borkereskedő — akinek vendéglője is van — megtalálta. Elolvasta, gondolkozott rajta és nyomban — büntényt szimatolt. S az aradi kereskedő nem sajnálta a fáradságot, leszállott Gyorokon, egyenesen a csendőrségre ment és átadta a cédulát. Mint ilyenkor mondani szokás: „a nyomozás megindult”. Annnyit már megállapítottak, hogy egy szőke fiatalember utazott ma reggel Aradról Pankotára és azt hiszik, ő hagyta el a cédulát.

Most tehát keresik a fiatalembert. Illetve a bombát. Lehetséges, hogy egyiket sem találják meg. Valami rossz tréfa lehetett az egész; erre mitélénk igazán nem szoktak bombával hajigálni. Legteljebb — azt a bizonyos súlykot vették el...

HÖDOLAT APPONYI CIPŐINEK!



A LEGSZEBB, LEGJOBB és LEGOLCSÓBB CIPŐK NAGY VÁLASZTÉKBAN!!!

— Helyszíni szemle a Neptun-strandon. Hétfőn délután 5 órakor Aradváros vezetősége és technikai bizottsága részéről, egy bizottság szállt ki helyszíni szemlét tartani a városi Neptun-strandra, melyet, mint ismeretes, át akar építeni a város. A bizottság, amelynek tagjai között ott láttuk Velcsov Géza dr. alpolgármestert, Muresan János városi főmérnököt, valamint a technikai bizottság több tagját, a helyszínen jelölte ki mindazokat a munkálatokat, amelyeket a vállalkozók a Banca Victoriától kapott pénzen, modernebb elgondolások szerint kívánnak átépíteni.

MINDEN GONDTÓL MEGSZABADUL, HA MEGNÉZI

MALEK és revütársulatát

HUSVETKOR AZ URANIA B A N.

Romániában itt premier!

URANIA

ARAD LEGMODERNEBB GÉPEKKEL FELSZERELT ÉS LEGOLCSÓBB MOZGOSZÍNHÁZA

MA, KEDDEN 5, negyed 8 és negyed 10 órakor

A VÖRÖS MACSKA

zenés, énekes, táncos vígjáték.

VEREBES BRNÓ, ROSA VALETTI
SIBGFRIED ARNO, HANS JUNKERMANN.

Délután 3 órakor MATINE 8. — lej átlagos helyárrakkal

Megszólt a szívem

filmoperett.

ALPAR OTTA, GUSTAV FRÖHLICH, HALMAY TIBOR
DAJOS BELA és ZENEKARA.

Husvétkor: Romániai premier!

— Halálozás. H. Weinberger Ferenc elhunyt. Temetése folyó hó 11-ikén délután 6 órakor lesz az alsótemető halottasházából.

Izom, izületi fájdalmak ellen kérjen orvosától Algosan pasztillát.

— Megrendítő öngyilkossági kísérlet történt szombatról vasárnapra virradó éjszaka. Oroszi György magántisztviselő, akinek a volt Béla-tér 15. szám alatt van lakása, vasárnap reggel arra ébredt fel, hogy a szomszéd szobából gyanus hörgés hallatszik. Besietett a szobába és ott találta görcsök között 27 éves feleségét. Nyomban orvosért szaladt, a közelben lakó Biksz Mór dr. kezelés alá vette a fiatalasszonyt és megállapította, hogy sürgős gyomormosásra van szükség, mert Oroszi Györgyné megmérgezte magát. Beszállították a Posgay-szanatóriumba és gyomormosást alkalmaztak. Az állapot ezután annyira javult, hogy haza szállíthatták lakására, ahol további kezelésben részesítették. Megállapítást nyert, hogy Oroszi Györgyné szublimátpasztyillákat vett be és így akart megválni az életől, hogy miért, arra azt a magyarázatot tudják, hogy férje állástalansága miatt akarta elkövetni végtetes tettét.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonos Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Közljük, hogy a CFR központi pénztáránál a folyó évi március és április havi nyugdíjak a következő sorrendben fognak kifizettetni: Folyó évi április hó 12-ikén, azaz szerdán az összes volt Acsev. nyugdíjasok. Folyó évi április hó 13-ikén, azaz csütörtökön és április hó 14-ikén, azaz pénteken a CFR és volt MÁV nyugdíjasok. A kifizetés naponként reggel 8 órától, délután 1 óráig és délután 4 órától este fél 7-ig fognak eszközöltetni. A kifizetés alkalomával mindenki az 1933. év első negyedére befizetett globális adó nyugtáját és az adókiegészítésre, vagy adófelmentésre vonatkozó 1932. évi jegyzőkönyvet is bemutatni tartozik, mivel e nélkül nyugdíját fel nem veheti. Tekintettel arra, hogy egyszerre két havi nyugdíj lesz kifizetve és az ünnepek előtt rövid idő áll rendelkezésre, mindenki a kitűzött időben pontosan jelenjék meg. Végül kérjük tagjainkat, hogy a tagdíjakat a fizetésnél jelenlévő pénztárnokoknál, avagy hivatalos helyiségünkben (Piata Avram Iancu No. 18.), befizetni sziveskedjenek. Elnökség.

Hölgyeim!

Modern szabású tűzők, gyógyhaskötők, melltartók, harisnyatartók a legolcsóbb árban készülnék

1003

Pilez Irma igazi tűzőspecialistánál
Arad, Str. Eminescu 14. (volt Deák Ferenc-uca.)

— Gyermekkosci-korzó. Megkapó látványban volt része a vasárnap déli korzó közönségének, annak az ötletnek révén, hogy a „DAC” gyermekkosci-gyár aradi lerakata: Bene & Comp. „Butorközpont” felvonultatott egy hosszú sor különböző, szebbnél-szebb gyermekkosci, amelyek reprezentatív módon mutatták az idény legújabb gyermekkosci-típusait. Ma már a gyermekkosci formái és színei a divat jegyében indulnak és igazán mondhatjuk, hogy nagyon szépek az idén domináló világos színek és miniatűr autókhoz hasonló formák és előnyük az, hogy olcsóbbak a tavalyi, nehezebb formájú kocsiknál. Azon érdeklődők, akik ezt a gyermekkosci-felvonulást nem láthatták, megtekinthetik a kocsikat Bene & Comp. Butorközpont raktáraiban, minden vételkötelezettség nélkül.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerháza.

MICHELIN autógummit ingyen acélkerékkel ver-
senyképes áron szállít **A. Kálmán R. T. Arad.**

Az aradi római katolikus egyház nagyhele

— A szokásos ünnepi keretek között tartotta meg Arad katolikus társadalmi virágvasárnapját. Délelőtt fél 10 órai kezdettel ünnepi nagymise volt a Minoriták templomában. A nagymise alatt folyt le a hagyományos barkaszentelés, úgy, hogy a templom valóságos rügyerdő képét nyújtotta, mert a hívek kezükben tartották a megszentelendő fiatal hajtásokkal teli ágakat. A templomi énekkar a „Passio“-t, Krisztus kinszenvedésének történetét intonálta, olyan művészi módon, hogy nagyban emelte a hívek áhitatát és az ünnepi hangulatot.

— A Mosóczy-telepek zászlószentelési ünnepsége bensőséges hangulatban folyt le. Az ünnepség vasárnap délután 4 órakor kezdődött. Az egybegyűlt hívek, valamint a Szivgárdisták csoportja processzióban ment el a templomból, a Scholz-féle házhoz, ahol átvették az Oltáregyesület, valamint a Szivgárda részére ajándékozott művészi kivitelű lobogókat. A Szivgárdisták részéről Zsirus Manciu Csató János és Tenzler János gárdakapitányok ilatios virágcsokrokkal, kedves szavakkal köszönték meg a zászlóanyáknak a lobogókat. Szemők Sándorné, Hamar Józsefné és Dengl Lajosné ajándékozták a zászlókat a két egyesületnek, míg a művészi képet Wolff Károly festőművész festette a lobogókra. A körmenet ezután visszatért a templomba, ahol a szivgárdista-himnusz hangjai mellett kezdődött meg a zászlószentelés szertartása. Iványi Kázmér minorita hittanár hatásos beszédet intézett úgy a Rózsafüzéregylet, mint a Szivgárda tagjaihoz, majd beszentelte a lobogókat. Az ünnepséget litánia és áldás fejezte be.

— Dr. Pacha Ágoston megyéspüspök látogatását várják az aradi Minorita-rendházban. Pacha Ágoston dr. kedden déli 1 órakor a temesvári vonattal érkezik Aradra, ahol szerdán délig tartózkodik, mint a Minorita-rendház vendége. A megyéspüspök valószínűleg részt vesz a nagyböjti lelkigyakorlatokon, amelyeknek kiemelkedő eseménye lesz a püspök beszéde. Hír szerint gróf Majláth Gusztáv Károly, erdélyi püspök a napokban szintén átutazóban Aradra érkezik, ahol a Minorita-rendház vendége lesz. A püspökök látogatása elé várakozással tekint Arad katolikus-sága.

— Az aradi Credo katolikus férffegyeseület vasárnap délelőtt fél 12 órai kezdettel tartotta meg rendes havi közgyűlését a Minorita-rendház nagytermében. A gyűlésen szép számmal jelentek meg. Dr. Lakatos Ottó egyházi elnök távollétében, dr. Pazsitny Bonaventura minorita rendfőnök nyitotta meg a közgyűlést néhány szép gondolat vázolásával, majd dr. Scheffer János kanonok, nagyváradi theologiai tanár mondotta el hatásos, gyönyörűen felépített beszédét a Credo-tag kötelességéről a társadalommal és a vallással az egyházzal szemben. Néhány jelentősebb hozzászólás után, a Credo- induló hangjai mellett, a közgyűlés befejezést is nyert.

— Nagyheti ájtatosságok a Mosóczy-telepen. A Mosóczy-telepi katolikus-ság számára már összeállították az aradi plébánián a nagyheti ájtatosságok sorrendjét, amit az alábbiakban bocsátotnak az Aradi Közlöny rendelkezésére: A nagyheti ájtatosságok a Mosóczy-telepi templomban nagycsütörtökön kezdődnek. Nagycsütörtökön délelőtt 9 órakor ünnepi istentisztelet lesz az Oltáriszent-ség szerzésének emlékére. Utána Oltáriszent-ség Nagypénteken reggel 9 órakor Krisztus kinszenvedésének emlékére gyászistentisztelet, amely után a sirbetelet szertartása folyik le a szokott ünnepélyességgel. Délután 6 órakor szentségbetétel. Szentbeszédet mond Iványi Kázmér hittanár. Szombaton reggel 8 órakor a tűz, víz és kereszt-kut megszentelése, majd 10 órakor ünnepi szentmise. Délután 5 órakor tartják a feltámadási körmenetet. A körmenet a vámházig megy. Husvétvasárnap délelőtt 10 órakor ünnepélyes szentmise, szentbeszéd, majd délután 4 órakor litánia. Husvéthétfőn szintén 10 órai kezdettel szentmise, szentbeszéd, délután 4 órakor litánia. Az ünnepi szertartásokat Iványi Kázmér celebrálja, valamint ő mondja a szentbeszédet is.

Fontos adatok az állami nyugdíjak leszállításáról

Az aradi pénzügyigazgatóság felhívása a rendelet végrehajtásáról

Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma érkezett le a Monitorul Oficial április elsejei, 77-es számában megjelent nyugdíjmódosító rendelet, amely az 1933—934. évre a nyugdíj összegét megállapítja, legelőszörban hatályon kívül helyezi az 1932. évben hozott 766., 875. és 989. számú minisztertanácsi jegyzőkönyvekkel megállapított összegnyugdíjakat az összes kategóriáknál és újból életbelépteti az 1932. január elsejétől 1932. július elsejéig érvényben volt 1922—931. és az 1520—932. számú minisztertanácsi határozatokat kisebb változtatással, amelyet a most megjelent 236—933. számú minisztertanácsi jegyzőkönyv tárgyal. Mielőtt ennek a jegyzőkönyvnek határozmányait tárgyalnánk, röviden ki kell térni az 1922—931. jegyzőkönyv ismertetésére, amely az összes nyugdíjasokat összesen nyolc csoportba osztja.

I. a) csoport: ide tartoznak azok a civil nyugdíjasok, akiknek a nyugdíjazási időpontja 1922. április egy előtti időre esik, de akiknek a nyugdíja az 1925. évi nyugdíjtörvény határozmányai szerint állapított meg. **I. b) csoport:** azok a polgári nyugdíjasok, akiknek a nyugdíjaztatási időpontjuk 1922. április egy és 1925. október egy közé esik és akiknek nyugdíja szintén az 1925. évi nyugdíjtörvény határozmányai szerint állapított meg. **I. c) csoport:** szintén civil nyugdíjasok, akik 1925. október egy után mentek nyugdíjba. **II. csoport:** a román törvényekkel megállapított katonai nyugdíjak. **III. csoport:** a román törvényekkel megállapított rokkant tiszti nyugdíjak. **IV. csoport:** a román törvényekkel megállapított katonatiszti és tovább-szolgáló altisztek után maradt hadiözvegyek és árvák nyugdíja. **V. a) csoport:** az 1922. április egy előtti időpontban nyugdíjazottak, akiknek nyugdíja még a régi impériumok alatt érvényben volt törvény szerint lett megállapítva, Aradon az 1912. évi LXV. törvény cikk határozmányai szerint. **V. b) csoport:** az 1922. április egy utáni időpontban nyugdíjazottak, akiknek nyugdíja a bár román hatóságok által, de a régi törvények alapján, vagyis Aradon, a fent említett 1912. évi LXV. törvény cikk szerint volt megállapítva. A fent említett kategóriák részére az 1931. évi 1922. számú minisztertanácsi jegyzőkönyv egy táblát állított össze a maximális nyugdíjakról, megadva az alapnyugdíjakat, amely mellett meanyi lehet az összegnyugdíj és hozzáfeve, hogy ez az összeg sohasem haladhatja meg az 1931. december 31-én élvezett összegnyugdíjat.

A mostani 236—933. számú minisztertanácsi jegyzőkönyv kevés módosítással újból életbelépteti ezt a táblát, a módosítás csak számszerű, amennyiben az első kategóriánál 388—465-ig, a b-nél 467—722-ig, és az I. c-nél 801—940-ig terjedő alapnyugdíjak mellett maximális összegnyugdíjakat jelentéktelenül, átlag száz lejjel emeltek. Bár számszerűleg a kiszámítás az egyes alapnyugdíjaknál pontosan fixirozva van, még sem ez a nyugdíj, mert figyelembe kell venni az új jegyzőkönyv szerint még a nyugdíjas által az annakidején betöltött állását is, hogy az ma, vagyis az 1933—934-es költségvetési évben máyen javadalmazással van egybekötve.

Igy tehát minden civilnyugdíjas és az I. b) és a c) csoportokból tartozik bizonyítványt bemutatni, hogy mi volt az utolsó állása, amit betöltött és hogy az ma mivel van fizetve?

Azok a nyugdíjasok, akik ezt a bizonyítványt az elmúlt évben benutatták, nem kell, hogy újból hozzák, mert tudvalevő, hogy Aradon a tisztviselői fizetések az elmúlt évvel szemben tíz százalékkal csökkentek, tehát ezek kiszámítása a régi bizonyítványok alapján történik.

A fizetések kimutatása

És pedig úgy, hogy a kimutatott fizetés akkor, ha az illető nyugdíjas Aradon végezte a szolgálatot és Aradon lakik, a nyugdíj igazodik a mai fizetéshez, a következő táblázat szerint:

2760 lejjel terjedő fizetésnél az új nyugdíj a fizetés minusz 10 százalékával egyenlő, ha ez az összeg nem lépi túl a kimutatásban az alapnyugdíja mellett feltüntetett maximális nyugdíjat, ha így marad összegnyugdíjként a táblában feltüntetett összeg.

A 2761—3680 lej közötti alapfizetéseknél tíz százalék és öt százalék csökkentése után kapták a megfelelő nyugdíjösszeget, természetesen a fenti mód szerint. A 3681—6440 lej közötti alapfizetés megfelelő nyugdíjösszeg egyenlő a fizetés kétszer tíz százalékával kisebbített összegével. A 6441—9200 lej közötti alapfizetésnek megfelelő nyugdíj az alapfizetés tíz százalékkal plusz tizenöt százalékkal csökken. A 9201—13.340 lejjel megállapított fizetések megfelelő összegnyugdíjat a fizetések tíz százalék plusz husz százalék csökkentése után kapták meg.

13.341—22.080 lej közötti fizetések összegnyugdíját pedig a fizetési összeg tíz százalék plusz huszonöt százalékkal csökkentése által értjük el, míg a 22.081 lejnél magasabb fizetések mellett a nyugdíj maximuma a fizetés tíz százalékos csökkentése utáni összeg hetven százalékaival egyenlő. Még egyszer hangsúlyozzuk, hogy ha ezen összegek mégis nagyobbak volnának a kimutatásban foglalt maximumoknál, úgy csak a kimutatás összegei jöhettek figyelembe.

Ha most már valaki nem azon a helyen végezte a szolgálatot, ahol jelenleg lakik és a bizonyítványban természetesen annak a helynek a fizetése van feltüntetve, ahol az illető szolgált, az ugynevezett konvencionális fizetést kell kiszámítani.

Erre nézve még az 1922. számú jegyzőkönyv állított fel négy lakhely-kategóriát. Arad a második kategóriába esik.

Ily formában a bizonyítványban kiténtetett szolgálati helyének a fizetése a lakhelynek megfelelően konvencionális fizetéssé változtatandó át, a következő kulcs szerint:

A lakhelykategória

Ha a szolgálat az első lakhelyi kategóriában végződött és a nyugdíjas a másodikban lakik, a koeficiens 0.92, a harmadiknál 0.85, a negyediknél 0.75. Ha a szolgálat a második kategóriában végződött és a nyugdíjas az első kategóriában lakik, a szorzószám 1.08. A harmadiknál 0.92 és a negyediknél 0.81. Ha a szolgálat a harmadik lakhelyi kategóriában végződött, de a nyugdíjas az elsőben lakik, fizetése 1.17, a másodikban 1.08, a negyedikben 0.88-al szorzandó be s végül, ha a szolgálat a negyedik lakhelyen fejeződött be, de a nyugdíjas jelenleg az elsőben lakik, a szorzószám 1.33, a másodikban 1.22 és a harmadikban 1.13. Műtan az 1933. évi április havi nyugdíjak folyamán a 236. számú minisztertanácsi jegyzőkönyv alapján történt megállapítások szerint lesznek megállapítva, a nyugdíjpénztár fekkéri a nyugdíjasokat, hogy

akik az elmúlt évben nem hozták be bizonyítványukat, most huszadikáig okvetlenül mutassák be a behajtási-pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályaához, hogy a kifizetéseknek akadályok ne álljanak elő.

Különösen vonatkozik ez azokra, akiknek nyugdíja 1932. augusztus elseje utáni érkezett ehhez a pénzügyigazgatósághoz. Itt jegyezzük meg, hogy műtan a bírált fizetése nem változott, a múlt évi bizonyítványban feltüntetett fizetésük a mérvadó.

A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj-Egyesületének közgyűlése

A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj-egyesülete vasárnap délután lelkes hangulatban tartotta meg ezévi rendes közgyűlését. Manciu Aurél elnök nagy tetszéssel fogadott megnyitó beszéde után a titkár vázolta jelentése kapcsán azokat a fontos problémákat, melyeknek megoldására az egyesület törekszik. A pénztári jelentés után a közgyűlés egyhangulag megadta a volt vezetőségnek a felmentvényt. Ezután az új választások következtek, melyet a közgyűlés Ciupuliga Gheorghe korelnök indítványára egyhangulag a következőképpen ejtett meg: Diszelnökök: Vancu Ioan, dr. Velcsov Géza és dr. Pop Ioan. Elnök: Manciu Aurél. Alelnökök: Hajdu János és Eszényi Lajos. Ügyv. elnök: Julian Arcadie. Titkár: Kanabé László. Jegyző: Benkó Béla. Pénztárnok: Ujhelyi Mátyás. Ellenőrök: Zevgyi György, Deák Mihály, Becker János és Grünfeld Henrik, továbbá ugyancsak egyhangulag megválasztották a 35 tagból álló választmányt is. Az elnök lendületes záróbeszéde után a tagok lelkes hangulatban oszlottak szét.

A fenti egyesület közlése szerint a CFR központi pénztáránál a f. évi március havi nyugdíjakat a következő sorrendben fizetik ki: F. hó 12-én egy napon át a volt ACSÉV, 13-án és 14-én pedig a CFR és volt MAV-nyugdíjasok illetménye kerül kifizetésre. A negyedévi globális adó kifizetéséről szóló nyugta, avagy a felmentést igazoló Proces Verbal bemutatandó.

Diplomáciai szakítás előtt áll Németország és Oroszország

Göhring fogadtatása Romában — Dollfuss osztrák kancellár kedden szintén Rómába érkezik

Rómából jelentik: Papen alkancellár megérkezése után egy nappal, Göring is Rómába érkezett. Göring az utat repülőgépen tette meg és a gépet ő maga vezette. A „Message-ro” című lap mai száma nyilatkozatot közöl Papen alkancellártól, aki kijelenti, hogy római utjának tulajdonképpen célja a pihenés, de ez idő alatt alkalma lesz találkozni Mussolinivel, akivel az olasz-német barátság kimélyítése érdekében tárgyal. Egyébként kihallgatáson jelenik meg a pápa előtt is.

Érdekes egyébként, hogy a hárommotoros Junkers-gépet Göhring mindvégig maga vezette. Göhring a háborúban harci pilóta volt és számos légi-csátában vett részt, sőt megkapta a legnagyobb kitüntetést is a „Pour le Merite”-t. Göhringet a repülőtéren igen sokan fogadták Balbo olasz légiügyi miniszter vezetésével, amikor

a gép a repülőtér felé ért, hatalmas szélvihár dühöngött, de ez sem riasztotta viszsza Göhringet abban, hogy merész produkciókat ne mutasson be a fogadására egybegyűlteknél.

A közönséget annyira frappírozta a nehéz mutatvány, hogy amikor Göhring gépe a földre szállt, tapsal köszöntötték. Göhring megérkezése után hosszas tanácskozásokat folytatott különböző olasz politikusokkal. Papen, aki már előbb Rómába érkezett, ma Pacelli bíborossal tárgyalt hosszabb ideig.

A francia sajtó beszámolója szerint egyébként a Londonból Párison keresztül Cannesba utazó Titulescu személyével a francia sajtó élénken foglalkozik csak mint a „Kisantant nagykövét” aposztrofálják. A francia sajtó szerint Titulescunak komoly diplomáciai sikerei voltak Londonban.

Oroszország erélyes lépésre készül Németország ellen

Varsói jelentés szerint a kommunista párt politikai bizottsága utasítást adott a szovjet-kormány arra, hogy a Németországgal kötött kereskedelmi szerződést felmondja. Erre az intézkedésre a Szovjet azért határozta el magát, mert a német kormány változatlanul ellenséges magatartást tanúsít a németországi szovjet-állampolgárokkal és vállalatokkal szemben. Abban az esetben, ha ez a lépés sem bírja magatartásának megváltoztatására a német kormányt, akkor a Szovjet kénytelen lesz a ranggalal és berlini politikai szerződéseket felmondani.

A későjéleli órákban érkezett jelentéseink szerint Dollfuss dr. osztrák szövetségi kancellár kedden reggel ugyancsak Rómába érkezik. Doll-

fuss résztvesz a vatikáni husvéti ünnepeken, Mussolininél tesz látogatást.

Allítólag létrejött a japán-kínai béke

Titkos megállapodás Kantonban, amely visszaállítja a békét a Sárga-tenger partján — Kína elismeri Mandsukuót, az új mandzsuri japán császárságot

Londonból táviratozzák: Egyelőre ellenőrizhetetlen forrásból olyan hír terjedt el, amely, ha igaz, a távolkeleti események tekintetében felülmúlja az utóbbi idők valamennyi szenzációját. A hír szerint ugyanis Kantonban állítólag titkos kínai-japán megállapodás jött létre, amely visszaállítja a békét a Sárga-tenger partvidékén. Az egyezmény szerint Kína elismeri Mandsukuót, ezzel szemben Japán beszünteti a hadiállapotot és érvényteleníti a Kínával kötött előnytelen szerződéseket. Közös megegyezéssel pedig megteremtik a Monroe-doktrína ázsiai változatát, amely szerint Ázsia az ázsiaiaké és megszüntetik az idegen nagyhatalmak kizsákmányoló imperializmusát.

Mielőtt tudomást szereztek volna Londonban az állítólagos katonai egyezményről, Kína cáfolatot adott ki a hírrel kapcsolatban. Így figyeltek fel arra, hogy mi is történt a távolkeleten. Londonban ázsiai angol érdekeltségek miatt nagy izgalmat keltett a szenzációs híradás.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését osszól!

M I T R A I. S Á N D O R,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

Szivesen látja Önt

Az aradi V. (operett-) Székben 6 órákor Szorát

Husvét első, második és harmadik estéjén a VÁROSI SZÍNHÁZ-ban

ORFEUSZ A POKOLBAN!

Kivonat az árverési hirdetményből

Megkeresés folytán 1933. évi április hó 13-án csütörtökön délután 4 órakor dr. Beles Eugen közjegyző közbejöttével annak Aradon, Str. Bratianu 2. sz. alatti irodájában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek el fognak adni, valódi keleti és belföldi perzsaszőnyegek esetleg a kikiáltási áron alól is.

A részletes árverési feltételek dr. Beles Eugen közjegyzői irodájában megtekinthetők. 1311

Az Orfeusz-előadás előkészületei

A rendezők elragadtatással nyilatkoznak a szereplőkről

Nagyszabásu, a megszokott aradi kereteket jóval túlszárnyaló bemutató előadás színe helye lesz az aradi színház. Offenbach klasszikus vigoperáját, az „Orfeusz a pokolban” című daljátékot hozza színre az aradi újságírói szervezete, Fekete Tivadar modern, szellemes átdolgozásában. Shuk Lajos, az aradi filharmonikusok karnagya, negyven tagu, a filharmonikus zenekar szólistáiból, a színházi zenekar és a 93-as gyalogezred zenészeiből összeállított zenekart dirigál, az ötven tagu kórust a Gutenberg-dalárda vegyeskara szolgáltatja, a koreográfiai rendezés pedig dr. Ungárné-Éghy Ghyssa kezében van, míg a jazz-betéteket Szegő Nándor adja.

Az Orfeusz-előadás zenei, scenikai és koreográfiai irányítói, kivétel nélkül, a legnagyobb lelkesedéssel beszélnek a modernizált vigopera előadásáról. Vass Boriska, Szömörkényi Magda tánc-duettje az első felvonás, Sebes Illy szólója és öt növendékének tánca a második felvonás kiemelkedő eseménye lesz, a harmadik felvonásban pedig Éghy Ghyssa és növendékeinek száma szolgáltatja a valóban művészi élményt jelentő, nem mindennapi tánceseményt. Inke Rezső, az előadás scenikai irányítója, úgy nyilatkozik, hogy a szereplők, játékosok, napról-napra kiforrtabban formálják meg a figurákat.

Inke maga Jupiter szerepét ezen a premieren játsza ötvenedszer és ez külön jelentőséggel ruhazza fel az Orfeusz husvétvasárnapai bemutatóját. Inke Rezső egyébként vasárnap és hétfőn délután gyermekelőadást rendez nagyon olcsó helyárrakkal, a színházban. A városi színház jegypénztára már megkezdte a jegyek árusítását az Orfeusz valamennyi előadására.

Tönkretettek egy villát a betörőt hajszoló rendőrök

Izgalmas mozdramába illő hajszá, amelynek egyetlen áldozata: a károsult villatulajdonos

Budapestről jelentik: Götzl Lipót vezérigazgató mátyásföldi villájában betörő hatolt be az éléstárba. Amikor zajt csapott és észrevették, a házbellek rendőrért küldöttek. A betörő megneszelte, hogy elfogására készülnek, az ablakon keresztül átmászott a konyhába, a hol sőt és paprikát szórt a szakácsné szemébe, majd a konyhán keresztülrohanva, felszaladt a félkertbe. A vezérigazgató és családja nem tudván, hogy hány betörőről van szó, rémülten az udvarra menekültek. Ekkorra már megérkezett hat rendőr, akik be akartak hatolni a lakásba, azonban maguk is kockázatosnak tartották ezt, mivel nem tudták, hogy hány ember van a lakásban. Felszólították az ismeretlen, hogy adja meg magát, azonban válaszképpen a rémülettől egészen megvadult betörő a lakás értékes berendezési tárgyival kezdte bombázni a rendőröket. Egymásután

repültek az udvarra a legértékesebb holmik, porcellánok, ezüstneműk, képek és könnyebb butordarabok. A rendőrök lövésekkel válaszoltak s így szobáról-szobóra szorították vissza az ismeretlent. Ilyenformán maguk is jelentékeny módon hozzájárultak a kár növeléséhez. Végül is, miután a lakás hat szobáját a betörő és a rendőrök ugyszólván egyesült erővel tönkretették, — a lakás a teljes pusztulás képét mutatta. — sikerült lefegyverezni és elfogni az ismeretlent, akiről megállapították, hogy Huhmager Ferenc állásnélküli kereskedősegéddel azonos. Kihallgatásakor azzal védekezett, hogy holt-részeg volt, semmit sem tud arról, amit tett s a helyszíni szemle alkalmával maga volt legjobban megdöbbenve attól a vandál pusztítástól, amelyet ő végzett a pompásan berendezett villában.

MUZSAY-nál szemben Trenchcoat, Felöltő, Öltöny a legolcsóbban

Minden darab saját készítmény.

SPORT KÖZLÖNY

Nem tudta megfelelő módon kihasználni óriási fölényét az AMTE

A NAC rávert az Universitatea csapatára. — A TMTE huszár-vágása: Pontot vett el az országos bajnok Venustól

A Nemzeti Bajnokság B-csoportjában érdekes küzdelmek voltak. A legnagyobb érdeklődés a Váradon lejátszott NAC—Universitatea-mérkőzés felé fordult és a váradai együttes megmutatta, hogy hogyan kell futballozni, annak ellenére, hogy tartalékolta vette fel a küzdelmet, lelkes játéka révén rávert nagy ellenfelére. Temesvárott a TMTE az országos bajnok Venust látta vendégül. Itt mindenki biztosra vette a temesváriak vereségét, de hatalmas meglepetésre a TMTE pontot szerzett a bucarestiektől. Aradnak is kijutott a Nemzeti Bajnoki mérkőzésből, az AMTE együttese a brassói Brasovia ellen mérkőzött. Az aradi csapat mindvégig óriási fölényben játszott, de ezt nem tudta megfelelő módon kihasználni, mert ha csak egy lövő csatár lett volna, úgy az AMTE-nak legalább egy féltucat góllal kellett volna ellenfele hálóját megterhelni. A bajnoki táblázat a vasárnapi forduló eredményeinek figyelembevételével így fest:

B) csoport.

1. Venus	8	5	2	1	27	10	12
2. Universitatea	7	5	1	1	12	6	11
3. NAC	7	5	—	2	22	14	10
4. Unirea-Tricolor	7	3	2	2	17	15	8
5. TMTE	8	2	2	4	10	17	6
6. AMTE	9	3	—	6	14	27	6
7. Brasovia	8	—	1	7	7	20	1

Nincs csatársora az AMTE-nak

AMTE—Brasovia 2:0 (1:0)

A két együttes találkozója nem hozott élvezetes sportot, ez különösképpen annak tudható be, hogy a játék nemcsak hogy tulkevény, de egyenesen durva volt. A kezdeményezők a Brasovia játékosai voltak és csoda, hogy az alattomos és életveszélyes faultokat az AMTE futballistái mily kevésbé viszonyozták.

A mérkőzésen mindvégig az AMTE játszott fölényben és ez a fölény szünet után már egyenesen nyomasztóvá vált, úgy hogy a játék már „viktoriázás” volt. Tyukodi a II. félidőben nem nyult labdához. Ha az AMTE csatárai nem ilyen tehetetlenek, ha egyetlen éllelmes góllövő-csatár van, akkor legalább 6:0-nak kellett volna az eredménynek lenni, a mutatott játék alapján ez az eredmény könnyen ki is alakulhatott volna. Az AMTE-nak úgy a védelme, mint a halvesora nagyszerűen játszott, de a csatársor a legkiválóbb helyzeteket is sorra hibázta. Szinte kínos volt nézni a tehetetlen vergődést. Egyénileg Csajka, Braun és Lingurar felelték meg. Az első gól Braun érdeme, annak ellenére, hogy Magold helyezte a labdát hálójába, szünet után hármas kornerszéria után Nagy fejesgólja állította be a végeredményt. A mérkőzésen Murgu bíraskodott, aki a játék elején kiengedte kezéből az irányítást. Nagyon rossz volt. Egyetlen helyes ténykedése Kovács kiállítása volt, aki Braunt faultolta.

Pompásan futballozott a NAC-csatársor. NAC—Universitatea 1:0 (0:0). Nagyvárad. A két együttes hevesiramu harcából Kocsis góljával a váradiak kerültek ki megérdemelten győztesként. A meccset Radulescu vezette.

Pontot veszített az országos bajnok. Venus—TMTE 2:2 (2:1). Temesvár. A fölényesen játszó Venustól pontot vett el a lelkes TMTE. Reiter a temesváriaknak szerezte meg a vezetést, de ezt Valcov III. egalizálta, majd Motoroi vezetéshez is juttatta a csapatát, ami-

re a II. félidő utolsó perceiben Buza válaszolt. Biró: dr. Morar Teofil.

Az élen lévő CFR nehezen győzött a Tricolor felett

A Crisana otthonában rávert a Romaniara

Az A) csoportban két meccset bonyolítottak le. A CFR a ploesti-i Tricolorral játszott és a gyenge ellenfelével szemben is nagyon meg kellett dolgoznia a győzelemért. A váradai Crisana Kolozsvárra látogatott el, ahol elbizakodottsága majdnem megbosszulta magát, de a legminimálisabb arányú győzelme révén sikerült mind a két pontot hazahoznia. A táblázat:

A) csoport.

1. CFR	9	6	1	2	24	9	13
2. Crisana	8	5	1	2	16	16	11
3. Ripensia	7	5	—	2	23	9	10
4. Gloria-CFR	7	4	1	2	16	12	9
5. Tricolor	8	2	3	3	11	10	7
6. Romania	8	1	1	6	6	17	3
7. Soimi	9	1	1	7	7	30	3

Nehéz győzelem. CFR—Tricolor 2:0 (1:0). Bucuresti. A CFR csapata nagyon visszaesett és így ennek tudható be, hogy a gyenge ellenféllel szemben is csak 2:0 arányban tudott végzni. A Chiroiu-testvérek osztozkodtak a gólokra. A meccset Lucescu vezette.

Győzött a Crisana, így a második. Crisana—Romania 1:0 (1:0). Kolozsvár. Az elbizakodott Romaniával szemben majd hogy pontot veszített a favorit Crisana. Az egyetlen gólt Máté szerezte. A meccs bírója az aradi Vladovici volt.

Egyéb aradi események

Vereséget szenvedett az ATE Lugoson. — Döntetlenül játszott a Banatul a Titanussal.

A Nemzeti Bajnoki mérkőzéseken kívül több kisebbszabású meccs is volt Aradon. A II. osztályban a következő mérkőzéseket játszották le:

II. osztályú bajnokság: Banatul—Titanus 3:3 (2:0). AVMSE—RAC 1:0 (0:0). Juventus Frontiera 3:1 (2:1). Egyetértés—Viktoria 10:1 (1:1).

Ilyusági bajnokság. ATE—Soimi 2:1 (2:0). AMTE—Egyetértés 9:0 (4:0). AAC—Olimpia 6:0 (4:0). Tricolor—Hakoah 3:2 (0:0). Gloria—Unirea 5:0 (2:0). Juventus—Transylvania 3:2 (1:2).

Szövetségi díjmérkőzések. Gloria—Hakoah 5:1 (3:1). AAC—ATE 19:1 (10:1). AMTE—Transylvania 7:0 (2:0). Unirea—Tricolor 4:1 (0:1).

O Gloria CFR—Arad kombináltja 7:1 (1:0). Burdan bíró játékvezetése mellett könnyen győzött a Gloria csapata a gyenge játékerőt képviselő kombinált ellen. A gólokra Albu (11-ből), Mercea, Igna, Marianut, Dobra (2), Varjassy (öngól), illetve Kramer osztozkodtak.

Az ATE Lugoson Schaffer Spéci csapata ellen kemény küzdelem után 4:1 arányú vereséget szenvedett. A gólok közül a center posztján játszó Spéci egymaga hármat lött.

O Vidéki eredmények. Teljes erővel működött a nagyüzem. Temesvár: Banatul—Kinizsi 1:0. Ilsa—Kadima 5:0. Elekrika—Rapid 2:1. — Resica: TAC—UDR 1:0. — Zsembolya: ZsSE—Temesvári Törekvés 6:0. — Facsád: Germania—FFC 1:0. — Bucuresti: Makkabbi—Sp. Studentesc 2:2. Turda—Vulturul 5:0. Juventus—Belvedere 3:1. Olimpia—Voivodul Mihail 2:1. — Szatmár: Olimpia—Törekvés 2:1. — Nagybánya: Viktoria—Barkochba 3:0. — Maramarosziget: Maramures—Visoi SC 5:0. — Várad: Törekvés—CFR 5:3. Kinizsi—Testvériség 2:1. Kolozsvár: Haggibor—Fellegvár 1:0.

O Nagyszerűen sikerült a „Meteor” kerékpárversenye. Az aradi „Meteor” kerékpáros klub pompásan megrendezett nagy versenye nagy si-

Budapesti Nemzetközi Vásár

május 6—15.

Több mint ezer gyáros és iparos kiállító. — Tömegárúk — Minőségi cikkek.

Magyar mezőgazdasági exportárúk bemutatója.

Exportüzlet pengő ellenében.

Nagyszabású divatfelvonulások — Kosmetikai kiállítás. — Repülőgép kiállítás. — Bútorkiállítás és bélyegforgatás. — Telenpítési és applikációs kiállítás. — Mintatanya. — Öntözés látszat — Baromfi és apróállat kiállítás. — Borsosport — Kisipari galéria. — Haziipari csoport.

Nagyszabású utazási, vízum-, szórakozási és gyógyászati kedvezmények a vásárigazolványok alapján május 1—20-ig.

Vásárigazolvány és felvilágosítás kapható:

Aradon:

Wagens Lits Cook

Bulevardul Regina Maria (Minorita-palota).

„Dacia” (Sándor Ferenc)

hív. menetjén rodn (Megveházzal szemben).

kerrel zárult. A nagyszerűen pengő verseny eredményei: Egyesületi osztályozó versenyben 9 induló volt. 1. Takács József 1 óra 5 p. 30 mp. 2. Roth Lajos 1 óra 6 p. 25 mp. 3. Klug A. 4. Post M. 5. Deák L. A tehetségkutató versenyszámban indult 6 kerékpáros. 1. Major 21 p. 20 mp. 2. Zoller 23 p. 3. Stefanic. 4. Szeredy.

Hatalmas botrány közepette győzött a Hungária Kaposvároft

Az I. profiligában csonka fordulót játszottak, aminek egyetlen meglepetése az egyre jobban formába lendült Kispest győzelme a Budai „11” csapata felett. A Hungária óriási botrány közepette tudta pontjait megmenteni. Az Újpest a Szeged FC csapatára vert rá.

Hungária—Somogy 2:1 (1:1). Kaposvár. Az első gólt Cseh szerezte, erre Gacsár fejesgólja a válasz. Szünet után Cseh 11-ből lötte a döntő gólt. Ezzel a 11-esnél tört ki a botrány, a feldühödött kaposvári drukkerek kezei közül mintegy 10 perces kardlapozás után szabadult meg Boronkay bíró.

Újpest—Szeged FC 5:1 (2:0). Az újpestiek megérdemelten győztek. P. Szabó lövi az első gólt, amit ugyancsak az ő gólja követ. A harmadik gólnál — amit a bíró gólnak ítélt — nem volt bent a labda. Majd 11-esből Havas szépített, Jakube, majd ismét P. Szabó góljai állítják be a végeredményt.

Kispest—Budai „11” 1:0 (1:0). Gyenge nivóju mérkőzés. A meccset a kispestiek Steiner által 11-esből rugott góljából nyerik meg.

A II. liga eredményei: Vasas—Bak TK 2:0. Phöbus—Taxi 0:0. VAC FC—Csepel 2:1. Etc FC—Budafok 2:1. SzNFC—Drasche 1:1.

Vereséget szenvedett a Ferencváros. Győzött a Nemzeti. Bratislava—Ferencváros 3:1 (1:1). A II. félidőben nem játszott Sárosi és ez okozta a csapat veszét. A Nemzeti Montpellierben 3:2-re győzte le az SO Montpellier csapatát.

O Győzött a magyar profikombinált. Budapestről jelentik: Hatalmas meglepetést keltett a gyengének vélt magyar profikombinált 3:1 arányú győzelme a jugoszláv válogatott felett. Turay lötte az első gólt, majd Kármán volt eredményes, Engelhardt góljával már 3:0 volt az eredmény, amikor Trnevic beállította a végeredményt.

O „Istenek alkonya... Csehszlovákia—Ausztria 2:1 (0:0). Bécsből jelentik: a „Wundermannschaft” győzelmi szériája megszakadt, a csehek otthonukban vertek rá az osztrákokra, Pucs két góljával 2:0 az eredmény, amikor Smistik szépített. Az osztrákokra alaposan rájárt a rud, a második garnitúra Prágában 2:0-ra veszített, a harmadik garnitúra Brünnben 4:1 arányú vereséget szenvedett.

Művészi

gyermekfelvételek

készülnek

STOJKOVITS JÓZSEF műtermében
vált Szabadság-ler 16. szám alatt.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az Aradi Általános Takarékpénztár közgyűlése

Faragó Rezső vezérigazgató bizakodó hangú beszámolója

Arad egyik legelőkelőbb és legstabilabb pénztintézete: az Aradi Általános Takarékpénztár általános érdeklődés mellett tartotta vasárnap délelőtt feltizenegy órai kezdettel huszonegyedik rendes évi közgyűlést. Az egybegyűlt részvényeseket Hegyi Andor igazgatósági elnök üdvözölte, aki a jegyzőkönyv vezetésére dr. Sugár Jenő intézeti jogtanácsost, annak hiteltelisére pedig iltó Adler Andor és Szántay Lajos részvényeseket kérte fel. Az igazgatóság érdekes, komoly közgazdasági tanulmány-nak beillő jelentését Lakatos Aladár, az intézet kitűnő ügyvezető-igazgatója terjesztette elő. A jelentés az intézet működésére vonatkozó adatok felsorakoztatása mellett, visszapillantást vet a lefolyt év jelentősebb közgazdasági mozzanataira.

A közgyűlés kiemelkedő eseményét képezte Faragó Rezső vezérigazgató beszéde, a melyben a közgazdasági élet lehangoló jelenségeinek felsorakoztatása után végül mégis optimista, bizakodó hurokat pendített meg. Az intézet vezérigazgatója beszédében azokat az okokat ismertette, amelyek az igazgatóságot azon indítvány megtételére bírták, hogy az elmúlt év jövedelméből sem osztalék, sem jutalékok ne adassanak, hanem azt teljes egészében tartalékolásra fordítsák.

A Banca Nationala — mondotta Faragó Rezső — már az elmúlt évben az osztalék tekintetében tartalékolásra intette az intézeteket, az idén pedig a pénzügyminiszter az új adótörvényben adott ösztönzést erre, amidőn a kétes követelések tartalékalapja adómentes dotációjának kulcsát felemelte. Más esztendőben azt lehetett volna mondani, hogy a korábban gyűjtött tartalékok arra valók, hogy egy rossz év jövedelmét pótolják, most azonban a rossz évek egész soráról van szó: kettő van mögöttünk, egyben benne vagyunk s nem tudjuk, hogy hány van előttünk. Ilyen helyzetben a meglevő tartalékokat nem szabad telemész-

teni, hanem megtartani a jelen megnyugtató-sára és a jövő eshetőségeire. Meg vagyok győződve arról, hogy, amint a mérsékelt betétkamatok mindenütt a betétek biztonságához járultak hozzá, az osztalék átmeneti mellőzése a részvények értékét, értékállóságát és jövedő hozamát fogja biztosítani.

Az egyhangú helyesléssel fogadott, józan előrelátástól és szolid üzleti politikától áthatott beszéd után a közgyűlés elfogadta az igazgatóság javaslatát, amely szerint a 2.231.717 lejt kitevő nyereségből 185.792 lej a rendes tartalékalap, 1.400.000 lej a kétes követelések tartalékalapjának, 100.000 lej a tisztviselői nyugdíjalap dotációjára, 20.000 lej a felügyelőbizottság díjazására fordítassék, 525.925 lej pedig az 1933. évi nyereség-számlára vitessék át. A közgyűlés részvétét fejezte ki Keppich Zsigmond, az igazgatóság évek hosszú során át volt tagjának és Holzeisen József felügyelőbizottsági tagnak elhunytá felett. Az alapszabályok egy pontjának módosítása után a közgyűlés véget ért.

UJBÓL VISSZAÁLLÍTOTTÁK A KOMPENZÁCIÓS RENDSZERT. Az Aradi Közlöny részletesen beszámolt arról, hogy a Nemzeti Bank váratlanul beszüntette a kompenzációs export-import üzletek rendszerét, mert szerinte a devizák illetéktelen kezekbe kerültek. A legfőbb kontingentálási bizottság tudvalóvően felhívta a Banca Nationala kormányzóságát hogy azonnal állítsa vissza a kompenzációs rendszert, mert enélkül nagy károk érik az ország iparát és kereskedelmét. Bucurestiből most azt jelentik, hogy a Nemzeti Bank és a legfőbb kontingentálási bizottság között ez ügyben létrejött a megegyezés, amelynek alapján a bizottság pótkvóták formájában fogja a kompenzációs importot engedélyezni. Ezzel tehát egyelőre lezárulnak eme súlyos differenciák aktái.

VÁRATLAN KEDVEZMÉNY AZ ADÓFIZETŐKNEK. Az adófizetők szempontjából váratlanul kedvező leirat érkezett ma az aradi adókerületi főnökségehez. Az 1071. számot viselő leirat címe: „Hogyan kell az adót fizetni?” és azt tartalmazza, hogy akik ez év január 1-től március 31-ig megállapított adójukat már kifizették, azoknak 1933—34. évre kivetendő adójából a pénzügyigazgatóság 10 százalékot leír. A kedvezmény legújabb pontja szerint azok a késedelmes adózók, akik folyó hó 30-ig kifizetik a fentemlített három hónapra járó adóösszeget, szintén 10 százalékos kedvezményben részesülnek. Ez az engedmény természetesen végösszegben annál jelentékenyebb, mennél nagyobb adót fizet valaki. Így például egy aradi nagyvállalat adója a fenti negyedévre egymillió ötszáz ezer lej, tehát nála szűzötvenezer lej megtakarítást jelent a pontos adófizetés.

A CFR új fekbérel. Az államvasut új tarifájával együtt léptették életbe a fekbérekre és a raktárdíjra vonatkozó új rendelkezést. Eszerint az első nap egy vagon után óránként 10, a második napon 15, a harmadik napon pedig 20 lej fekbér fizetendő. A fuvarlevél kikészítése után hat óra múlva kell megkezdeni a kirakást, de ehhez hozzászámítható a raktárhivatal két órás szünete. Délután hat óráig be kell ugyan fejezni a kirakást, de ha már megkezdte azt, akkor büntetés nélkül 6 órán túl is folytatható ez a munka. A ki- és berakási díj ezideig mázsánként 5 lej volt és ezt 3 leire szállította le az új tarifa.

ÖT NAPPAL MEGHOSSZABBÍTOTTA AZ IPARI INGATLANOK ADÓIVÉNEK BEADÁSÁT. A pénzügyminiszterium arról értesítette az aradi pénzügyigazgatóságot, hogy az ipari ingatlanok adóvallomási ivének benyújtási határidejét e hó 10-től 15-ig meghosszabbította és ezt a terminust semmire sem fogja kitolni. Akik vallomási ivüket 15-ig sem nyújtják be, azokat súlyosan megbüntetik.

Az öt közép-európai állam gazdasági egyezményt készített elő. A közép-európai államok egymásközötti kereskedelmi és fizetési forgalmának megnehezítését idézték elő a múlt év május óta kiadott különböző hivatalos rendeletek. Nehogy a közép-európai országok között teljesen megbénuljon a forgalom, a gazdasági élet vezetői elhatározták, hogy — függetlenül a hivatalos intézkedésektől — közvetlenül létesítsenek megállapodásokat, amelyek a nemzeteket gazdasági szempontból közelebb hozzák egymáshoz. Ez okból felmerült az Ausztria, Csehszlovákia, Magyarország, Jugoszlávia és Románia közötti exportszindikátus megalapításának terve. Ez ügyben a magyar exportörök e hó elején Hantos Elemér ny. államtitkár elnökletével értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy a Bécsben e hó 12-én tartandó közép-európai kiviteli értekezleten indítványozzák a fentebb említett öt állam gazdasági együttműködését. A szervezkedés iránt a közép-európai államokban igen nagy az érdeklődés.

A brassói repülőgépgyár vesztesége. A brassói repülőgépgyár most zárta le legutóbbi üzletét, amely ismét veszteséget mutat ki. 1930-ban még 25 millió lej, 1931-ben pedig 16.3 millió lej tiszta nyeresége volt, 1932. évi mérlegét már 26 millió 767 ezer lej veszteséggel zárta, 200 millió lej részvénytőke és 8.8 millió lej tartalékok mellett. A hadügyminiszterium adóssága nagymértékben emelkedett a vállalattal szemben. A mérleg szerint, a vállalat birtokában 197 ezer 603 lej értékű fizetési utalvány van, amelyek nagyrésztben 1931. és 1932. évről származnak.

A Consum új száma részletesen beszámol azokról az akciókról, amelyek alapján nemzetközi exportszervezet létesítését kezdené nyézik a magyar exportörök az április hó 12-ikén Bécsben összeülő közép-európai exportértekezleten. Fizetéképtelenségeket, új cégeket és cégváltozásokat, közszállításokat és árlejtéseket első forrásból olvashatja a Consumban. Kérjen mutatványszámot a kiadé-hivatalától: Cluj, postafiók 127.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

A HAPAG

husvétii társasutazása Bukarestibe!

Snagovra és Sinaiara, 1933. április 13-tól 19-ig.

Senki se mulassza el ezt a husvétii utazást Bucurestibe, mely most tavasszal a legszebb.

A HAPAG utazási irodája a legjobb elszállásolásra, ellátásra és szép autókörsetákról, kirándulásokról gondoskodik.

Ez a husvétii kirándulás nem filléres utazás, hanem igazi társasutazás, mely pihenést, szórakozást és néhány gondtalan napot nyújt.

Vasuton Arad—Bucuresti és vissza Lei 860.—

(Száz utas jelentkezése esetén csak Lei 610.)

Ezenkívül elszállásolás és nagyszerű ellátás elsőrendű hotelben napi Lei 220.—

Aki ezenkívül az összes autókörsetákon és kirándulásokon is részt óhajt venni, további 400.—

Leit fizet. — Jelentkezni lehet a

Hamburg—Amerika Linie SAR. aradi fiókjánál:

Künstler Andor utazási irodánál Arad, Bul. Regina Maria 24.

Az utazást minden körülmények között megtartják!

Aradmegyében prima a vetés, az ókirályságban nagyon rossz termés várható

Nálunk 160 ezer holdat vetettek be búzával. — Regáti kiküldött szakember az aradi Mezőgazdasági Kamaránál

Románia mezőgazdasági életében fontos szerepet betöltő személyiség járt a napokban az aradi Mezőgazdasági Kamaránál, ahol az ország legfontosabb gazdasági problémáiról, többek között a vetésről és a várható termésről is tárgyalt. Popescu Miklós kamarai igazgató és dr. Seymann Ottó aligazgató természetesen elmondták, hogy a múlt évben Aradmegyében és a Bánát egy részében katasztrófa-lisan rossz volt a termés, amelyet a rendkívül hosszú tél és az árvíz pusztításai okoztak.

— Ez évben remélhetőleg kitünő termésünk lesz — mondta az igazgató és helyettese,

akik örömmel állapították meg, hogy a Mezőgazdasági Kamara területén, a hegyvidék leszámításával, mintegy 160 ezer hold földet vetettek be búzával az őszen. Ez a bevetett terület nyolcvan százalékát teszi ki az előző esztendőben megművelt szántóföldeknek, amelyeknek területe kétszáz ezer holdra tehető.

Habár az ősze nem volt valami kedvező idő, a gazdák mégis búzával vetették be a fentemlített óriási területet, mert a buza árnak emelkedése buzdította őket a búzatermesésre. Több éven át kevés búzát vetettek, mert ennek a cikknek igen alacsony volt az ára. Az őszen a Mezőgazdasági Kamara 33 vagon nemesített, B. 1201. számú búzát osztott szét, amelyet 3500 holdon vetettek el, ezen a területen tehát úgy mennyiségileg, mint minőségileg rekordtermés várható. Aradmegye vezetősége 80 vagon tiszta, 76 kilogrammon felüli, jóminőségű vetőmagot adott a lakosságnak a legalacsonyabb áron. A vetés az idén sokkal jobban tellett, mint máskor. Aradmegyében a tavaszi búzavetés elenyészően csekély, mert alig száz holdon vetnek a tavasz folyamán és kizárólag az őszi vetésnek van jelentősége.

A regáti szakember a legnagyobb csodál-

kozással vette tudomásul ezeket az öröndetes számadatokat, aztán rezignáltan a következőket mondta:

— Sajnos, az ókirályság búzatermő vidékein az ősze olyan keveset vetettek, hogy a várható termés még a regáti szükségletet is alig fogja fedezni. A konverziós törvények miatt a földbirtokosok már tavaly sem kaphattak kölcsönöket és a tőkehiány lehetetlenné tette az ottani búzaföldek rendszeres megművelését.

Az Aradi Közlöny értesülése szerint Aradmegye legtöbb vidékén már csak kevésbé érezhető a kis- és középgazdáknál a konverzió által okozott katasztrófa-lis gazdasági zavar, a parasztság igyekszik eleget tenni fizetési kötelezettségének, sőt többhelyen már földet is vásárol. Legutóbb például Arad közelében többszáz hold prima földet vettek az ottani és környékbeli kisgazdák, akik most is hívek maradtak az ősi hagyományokhoz: a föld rajongó szeretetéhez.

B. L.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, APRILIS 11.

Bucuresti, 13: Gramofon, 14:15: Gramofon, 18: Rádiózenekar, 21: Tassina énekes, Costa: A kolostor. Hardelot: Bölcsődal, Thomas: Hamlet, Massenet: Heródiás, 21:20: Szimfonikus hangverseny, 22:15: Zirra: Szimfonikus költemény, Schubert: Gesz-moll szimfonia. — Budapest 1, 10:15: A postászenekar, 1: Déli harangszó, 1:05: Königs Annie énekel és dr. Gálné-Singer Ibolyka hegedül, Zongorán kísér Polgár Tibor, 5: „Mikor a föld megmozdul”, Móra László ifjúsági előadása, 6: Odeon gramofonlemez, 7: Francia nyelvoktatás, 7:30: Guttenberg György szalonzenekeze az Ostende-kávéházból, Dáni Dezső énekszámával, 8:15: „Tibet magyar bölcsé”, Baktay Ervin elő-

adása, 8:45: Erkel Gabi magyar nótákat énekel Toll Árpád és Jancsi cigányzenekarának kíséretével, 9:45: Wagner Richard: „Parsifal” című ünnepi játékának második és harmadik felvonása az Operaházból. Az előadás után: Horváth Gyula és cigányzenekara az Ostende-kávéházból, Kalmár Pál énekszámával. — Bécs, 12:30: Könnyű zene, 13:40 és 14:10—15: Gramofon, 16:20: Énekhangverseny, 17:45: Osztrák zeneszerzők, 21: Valamilyen külföldi rádióállomás műsorának közvetítése, 23:15: Tánczene. — Belgrád, 12: Gramofon, 13:05: Rádiózenekar, 16: Gramofon, 17: Zongoraverseny, 17:30: Könnyű zene, 20:40: Gramofon, 21: Orosz zene a rádiózenekar előadásában, 22:30: Séta Európán át. — Heilsberg, 12:30: Könnyű zene, 17: Könnyű zene, 21:05: Bach: János passió, Lahti, 19:15: Rádiózenekar, Erkel: Hunyadi László nyitány, Leopold: Magyar dalok, Liszt: II, Magyar rapszódia, 20:25: Énekhangverseny, 21:15: Rádiózenekar. — Langenberg, 13: Könnyű zene, 17:30: Énekhangverseny, 21:05: Schiller: Tell Vilmos. — Leipzig, 13: Gramofon, 17:30: Szimfonikus hangverseny, 22:10: Régi bécsi zene, 20:20: Bécsi gitárzene, Utána: Tarka est.

SZERDA, APRILIS 12.

Bucuresti, 13: Gramofon, 14:15: Gramofon, 18: Rádiózenekar, 19:15: Rádiózenekar, 21: Boelmann: A-moll szonáta, 21:45: Bickerich énekesnő, 22:15: Chebap zongoraművész, 22:35: Filip hegedűművész. — Budapest 10:15: Allástan Zenészek Szimfonikus Zenekara, 1: Déli harangszó, 1:05: Polydor—Brunswick gramofonlemez, 4:30: A rádió diákfelőrája, „Az orgona varázslója”, 5: Divattudósítás, Szunyoghné-Tüdös Klára előadása, 6: Bura Sándor és cigányzenekara, 7:20: „A hetedik nagy hatalom”, Bodor Aladár novellája, 7:50: Keleti Lili zongorázik, 8:30: „Százerek iskolázása, iskolán kívül”, Révész Béla előadása, 9: Szimfonióelőadás a stúdióból, „Szeretni”, Vigjáték 3 felvonásban, Irta: Paul Gerald, Majd: Rács Berci és cigányzenekara a Gellért-szállóból, — Bécs, 12:30: Alpési dalok, gramofonon, 13: Négyes, 13:40: Gramofon, 14:10—15: Gramofon, 16:20: Zongoraverseny, 18:05: Könnyű zene, 20:35: Mahler Gusztáv: VIII. szimfonia, 22:40: Könnyű zene. — Belgrád, 12: Gramofon, 13:05: Rádiózenekar, 16: Gramofon, 17: Rádiózenekar, 20:30: Gramofon, 21: Karének. — Berlin, 21: Népdalok, 21:30: Citerazene, 22: Kamarazene. — Langenberg, 13: Zenekari hangverseny, 21:05: Zenekari hangverseny, 23:25: Zenekari hangverseny. Leipzig, 13: Könnyű zene, 21: Gramofon, 22: Bruckner: A-dur szimfonia, Utána: Könnyű zene. —

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

FOGASZ, rendelől engedélylyel, vidékre kerestetik. Ajánlatokat „Biztosított megélhetés” alatt az Aradi Közlöny kiadója továbbítja. 1307

Gépirásban jártas

női munkaerőt gyakornoknak felvesz Kálmán A. ipari és Kereskedelmi R. T. Arad. Jelentkezni lehet d. n. 4—6-ig.

PERFECT tintal mindenféle lőzönő, jó bizonyítványokkal, 15-re kerestetik. Cím a kiadóhivatalban.

LAKÁS.

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba fürdőszobával és teljes ellátással kiadó. Cím az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában. 1309

FÖLDSZINTI négyszobás, parkettás lakás május 1-re kiadó, Volt Perényi-u. 9.

MODERN 4 szobás földszinti lakás május 1-re kiadó. Risz, v. Wesselényi-u. 14.

HÁROMSZOBÁS és kétszobás lakás kiadó. Volt Cuza Voda 52. szám alatt.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

Nagy garconlakás, orvos, fogorvos, rendelőnek, ügyvédi és egyéb representáló irodának alkalmas, május hó 1-től. Bulev. Reg. Maria 10. szám, I. emelet kiadó. 1278

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

Modern

uccai, garantált tiszta 3 szobás ujonnan festett lakás olcsón kiadó. Cuza Voda 33. Kulcsok v. Batthyány-u. 27. Kissnéél. 1221

VETELESÉLADÁS.

Eredeti amerikai IRÓGÉPAK-KATRÉSZEKET szerelünk szakiskolások, képzett MECHANIKUSOK által.

SZEGFŰ, a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett irógépjavítóhelye.

Keresünk sürgősen modern hálószobát, ebédlőt, keleti és helyben készített perzsa szőnyegeket, gépszőnyegeket, 12 és 6 szem. ezüst: evőeszköz, ezüsttárgyakat, egész csellót, rövid keresztúros zongorát. — Szép hazai perzsa összekötő keleti perzsa ebédlő szőnyeg, háromnegyedes oszló, hegedűk, barokk eszék, amerikai gyormekkosci, kristály tárgyak, kézmunkák stb. eladók. „ARS” bizom. üzlet, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota.

BUTOR!

Örömet szerez saját magának, ha új modern háló- és ebédlő-butort, kifogástalan minőségben, Közép-ucca 18. szám alatt szerzi be. 1312

RIDIKULÓK

erszények, utazóbőröndök, aktatászkák nagy választékban legolcsóbban

Kramarovics-nál ARAD, volt Szabadság-tér 3

MACULATURA-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 500

KERESEK ezüst tálcaikat és különböző ezüsttárgyakat keleti és helyben készített perzsa szőnyegeket, Biedermayer szalont, vitrineket, márkás festményeket gyári szőnyegeket, szobaberendezéseket, dísztárgyakat stb. SALGÓNÉ bizományi üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) I. Neuman-palota. 1000

KERESÜNK

4 drb. teljesen jó állapotban levő

KAROSSZEKET

iroda részére.

Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalunknál.

BIEDERMAYER KREDENC, 6 személyes ezüst evőeszköz, 6 személyes étkező szervice, zongorák, komplett szobaberendezések, ékszer, fali vitrinek, férfi felöltő, festmények, dísztárgyak, fali vitrine, nyest boa, Underwood írógép, varrógép, ezüst girando, Jókai öszszes művek eladására van megbízásom. SALGÓNÉ bizom. üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) I. Neuman-palota. 1000

Egy kis 6-os gojyóscsapágyas cséplőszekevény

megvételre keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 1306

Április 13-án, csütörtökön délután 5 órakor az ujmiklakai tricottage-gyárban leszallított árak mellett eladásra kerülnek: asztalok, székek, villanylámpák, szövésre alkalmas gyapju, vásznak, kályhák, üvegek, erőtviteli szijjak, sinek, szekevények, állványok, íróasztalok, írógépek, stb.

Pausesti Miklós.

HALOSZOBÁK új és használt állapotban 3500 lejtől. Ebédlők, modern őrűszobák 7800 (új), Schöberl, Íróasztal 850, Slinger varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderob szekevények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyegeket keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTÁRGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sehol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett).